



**AVIS D'APPEL D'OFFRES
POUR LE PROJET DE REHABILITATION D'INFRASTRUCTURES WASH DANS DEUX ECOLES ET
DEUX CENTRES DE SANTE DU DEPARTEMENT DE L'ARTIBONITE ET NORD-OUEST**

PROJET WASH/Cholera et Nutrition

TERMES DE REFERENCES

ACHAT, TRANSPORT DE MATERIAUX ET EXECUTION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION ET OU DE
REPARATION DANS DEUX ECOLES ET DEUX CENTRES DE SANTE DU DEPARTEMENT DE
L'ARTIBONITE ET DU NORD-OUEST

1. Contexte et Justification

L'objectif général du projet WASH/Cholera et Nutrition est d'améliorer l'état de santé et de bien-être des communautés du Nord-Ouest, de l'Artibonite et de la Grand-Anse. Les directeurs départementaux du ministère la Santee sont très impliqués en vue d'atteindre deux objectifs principaux :

1. Augmenter la sensibilisation sur l'utilisation et l'accès de qualité aux services essentiels de WASH/Cholera et Nutrition en lien avec le PSIPH 2013-2018 approuvé du Ministère de la Santé tant dans les Centres de soins primaires qu'au niveau des communautés ; et
2. Améliorer les infrastructures WASH dans les écoles et Centres de sante sélectionnés pour faciliter l'accès aux services d'eau potable d'assainissement et d'hygiène.

Une évaluation a été menée une école et un centre de Santé de la localité... (Département de l'Artibonite) et une école et un centre de santé de St Louis du Nord (département du Nord-Ouest). Les résultats ont servi à la planification des interventions en fonction de ses besoins.

Cet appel d'offres est donc lancé en vue de recruter une entreprise de construction pour l'exécution des travaux selon les normes de la construction, les prototypes et les standards exigés par la Direction Nationale Eau Potable et Assainissement (DINEPA) et la DGS pour les infrastructures en matière d'alimentation en eau potable et assainissement dans les écoles.

2. Calendrier de l'appel d'offres

| # | Phasage des activités | Date limite |
|----|--|--------------------------------------|
| 1 | Lancement de l'appel d'offres | 29 Avril 2019 |
| 2 | Date limite pour les questions | 1 ^{er} Mai 2019 a 11 :30 pm |
| 3 | Réponses aux questions | 2 Mai 2019 |
| 4 | Réception des offres sous plis cacheté | 8 Mai 2019 a 9 hre |
| 5 | Ouverture et évaluation des offres | 8-10 Mai 2019 |
| 6 | Soumission du rapport d'évaluation | 11 Mai 2019 |
| 7 | Notification de l'adjudicataire | 13 Mai 2019 |
| 8 | Rédaction du contrat | 20 Mai 2019 |
| 9 | Soumission du contrat à HQ pour révision et validation | 22 Mai 2019 |
| 10 | Signature du contrat | 24 Mai 2019 |
| 11 | Démarrage des travaux | 27 Mai 2016 |
| 12 | Période d'exécution | 27 Mai 2019 au 27 Juillet 2019 |
| 13 | Visites de supervision | Mi-Juin et Mi-Juillet |
| 14 | Réception des travaux | 31 Juillet 2019 |

3. Objet de la prestation

IMA WORLD HEALTH lance ces termes de références pour choisir une entreprise pour l'exécution des travaux de construction et hydrauliques en vue de doter les établissements choisis dans le cadre du projet WASH/Cholera et Nutrition d'infrastructures WASH fonctionnelles de concert avec les partenaires.

Les travaux sont compilés en un lot qui sera attribué à l'entreprise jugée moins disante parmi les meilleurs propositions techniques.

Il incombe aux soumissionnaires de s'assurer que leurs offres sont complètes et satisfont aux exigences de IMA WORLD HEALTH. Le manque de conformité peut conduire au rejet de toute offre sans explication.

4. Le lot du marché

Le lot est constitué des sites suivants :

- Ecole Nationale de Moulin (Localité de la Commune de Gros Morne)
- Centre de Santé de Moulin (Localité de la Commune de Gros Morne)
- Ecole Nationale de St Louis du Nord (Centre-ville)
- Hôpital Autrichien de St Louis du Nord (Centre-ville)

Tableau des travaux

| Ecole Nationale St Louis du Nord | | | | | |
|----------------------------------|--|--|--|--|--|
| A | Réhabilitation du bloc sanitaire + Urinoir | | | | |
| B | Construction d'une barrière | | | | |
| C | Forage + Pompe à bras | | | | |
| Hopital St Louis du Nord | | | | | |
| A | Réhabilitation du bloc sanitaire au niveau du Centre de Traitement de Dhiarrehee aigue (CDTA- Cholera) | | | | |
| B | Construction d'un siège confort moderne au CDTA | | | | |
| C | Réparation de l'unité de traitement d'eau | | | | |
| D | Alimentation du CDTEA en Eau courante | | | | |
| Ecole Nationale de Moulin | | | | | |
| A | Construction d'un réservoir de 3000 gallons (3*3*1.8) | | | | |
| B | Mise en place de la tuyauterie de raccordement de l'Ecole Nationale au réseau de la DINEPA/ CAEPA | | | | |
| Centre de Sante de Moulin | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|
| A | Réhabilitation du bloc sanitaire du CTC | | | | |
| B | Reparation Toilette - Staff | | | | |
| C | Rehabilitation du reservoir | | | | |
| D | Rehabilitation toilette intérieure | | | | |
| E | Mise en place de la tuyauterie de raccordement du CTC au réseau de la DINEPA/ CAEPA | | | | |

5. Description des travaux

Les travaux sont décrits de la manière suivante :

A-Travaux de construction et /ou de réparation de latrines modèle VIP

Les plans et/ou caractéristiques des infrastructures à construire sont fournis en annexe VII. Quant à la réhabilitation, elle inclut entre autres certaine casse, la pose de céramique à l'intérieur des cabines, l'installation de ventilation additionnelle, la pose de couvercle, la mise en place de portes, la vidange de certaines fosses, la sécurisation et la peinture.

B- Construction et ou réparation de point de lavage des mains

Conformément aux plans fournis en annexe, la construction du point de lavage des mains inclus la construction d'un muret en maçonnerie de roches ou de blocs qui supporte un château de 200 gallons et l'installation de robinets sécurisés. Le château peut être alimenté soit par daleau amenant l'eau de pluie soit par l'eau de la DINEPA ou toute autre source dont disposera le site.

C- Alimentation en eau et Construction /réparation de point d'eau de boisson/ Construction de réservoirs

Dans certaines écoles, il peut consister à faire la connexion avec le réseau de la DINEPA et construire une borne fontaine. Dans d'autres, il peut faire l'objet de forage de puits monté de pompe, de la construction de réservoir et/ ou du captage de l'eau de pluie par daleau.

6. Spécifications techniques

L'ensemble des matériaux qui seront utilisés au cours des travaux devront remplir les conditions établies dans le présent Cahier des Charges et ils devront être approuvés par le superviseur de chantier désigné par IMA WORLD HEALTH.

Tout travail effectué avec des matériaux non testés ou non approuvés par le superviseur désigné par IMA WORLD HEALTH pourra être considéré comme défectueux.

Les détails concernant les matériaux, la mise en œuvre et autres sont fournis dans l'annexe y relatif. **Voir les plans ou designs (Annexe) des infrastructures en fonction des spécifications mentionnées à la description et aux spécifications techniques des travaux.**

7. Visite du site

Aucune visite guidée n'est planifiée. Toutefois, les représentants des sites peuvent décider de faire la visite s'ils le trouvent nécessaire.

8. Conformité administrative et technique

Le comité d'appel d'offres prendra en compte les aspects suivants dans la phase de sélection de la firme de construction :

a) Conformité administrative

- Conformité de l'entreprise au regard de la loi (patente, quitus fiscal).

b) Conformité technique

- Qualité des matériels et équipements ;
- Disponibilité et rapidité dans l'exécution des travaux ;
- Expériences précédentes dans des travaux du même type ;
- Expérience à mobiliser la main-d'œuvre locale en respectant l'équité de genre ;
- Compréhension des termes de références (qualité et pertinence de la note méthodologique).

c) Évaluation financière

- Compétitivité de l'offre et bordereau des prix

9. Conditions de soumission des offres

Les offres des soumissionnaires doivent être adressées au **COMITE D'APPEL OFFRES** et déposées à la réception du Bureau de l'IMA WORLD HEALTH **au plus tard le 8 Mai 2019 à 9 :00 hre AM** à l'adresse suivante :

**Bureau de l'IMA WORLD HEALTH
79, Impasse MacDonald, Bois Moquette, Pétion Ville, Haïti**

Veuillez noter que les enveloppes **NE DOIVENT PAS** porter de nom ou de marque qui puisse permettre d'identifier l'entreprise ou le contractant. Veuillez mentionner « **APPEL D'OFFRES : PROJET DE REHABILITATION D'INFRASTRUCTURES WASH DANS DEUX ECOLES ET DEUX CENTRES DE SANTE DU DEPARTEMENT DE L'ARTIBONITE ET NORD-OUEST - PROJET WASH/Cholera et Nutrition** » sur l'enveloppe.

Les offres seront fournies en 1 exemplaire original et 3 copies pour faciliter la séance d'évaluation des offres.

10. Avis de non-responsabilité

Le comité d'appel d'offres se réserve le droit de modifier les dates du calendrier. Il n'est pas obligé d'accepter l'offre la moins-disante ou toute autre offre. Le comité d'appel d'offres n'est nullement responsable du coût de préparation des offres.

11. Liste des documents à remettre

Voici la liste des documents requis par le comité d'appel d'offres :

Une **offre technique** : comprenant une note méthodologique selon le format proposé :

- a) Compréhension des travaux à réaliser ;
- b) Calendrier d'exécution ;
- c) Moyens humains et matériels ;
- d) Expériences similaires ;

Une **offre financière** : comprenant les couts pour les fournitures, travaux et main-d'œuvre

(Remplir les devis proposés dans le DAO), en USD. En cas de variantes proposées par un soumissionnaire, remplir le cadre devis et expliquer les écarts qu'entraînent les variantes dans une annexe. Le soumissionnaire s'engage sur les prix unitaires et c'est sur cette base que les offres seront comparées.

Les **documents administratifs** : Présentation de la firme, patente et quitus fiscal de la firme ou de l'entreprise de construction.

12. Les principaux annexes

Les documents suivants vous permettront de préparer votre Offre :

- Annexe I. : Instructions aux Soumissionnaires
- Annexe II. : Conditions Générales du Contrat
- Annexe III. : Cahier des Prescriptions Techniques
- Annexe IV. : Formulaire de Soumission de l'Offre
- Annexe V : Tableau des Coûts ou Cadre du Devis Estimatif
- Annexe VI : Le modèle de contrat
- Annexe VII : Plans et/ ou caractéristiques des infrastructures

1. Les Soumissionnaires intéressés peuvent obtenir des informations complémentaires à l'adresse électronique : haitirecruitment@imaworldhealth.org
Personne de Contact : Myriam Geffrard
2. Les Offres seront ouvertes en présence des représentants des Soumissionnaires qui le désirent **le 8 Mai 2019 à 9h30 PM** au bureau de l'IMA WORLD HEALTH

INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

A. Introduction

1. **Généralités** : L'Acquéreur invite à soumettre à IMA WORLD HEALTH une Offre sous pli cacheté pour la fourniture de **services de Réparation et/ou Construction d'infrastructures WASH dans deux écoles et deux centres de santé**
2. **Soumissionnaires Eligibles** : Les Soumissionnaires ne devront pas être associés ou avoir été associés, directement ou indirectement, à une firme ou une de ses filiales qui a été engagée par l'Acheteur pour des services de consultation dans la préparation des spécifications et de tous autres documents pouvant servir à l'acquisition de produits en vertu du présent appel d'offres.
3. **Coût de l'offre** : Le Soumissionnaire prendra à sa charge tous les coûts liés à la préparation et à la soumission de l'Offre et IMA WORLD HEALTH ne peut en aucun cas être tenu responsable ou redevable de ces dépenses quel que soit le déroulement ou le résultat obtenu par l'Offre.

B. Documents d'Appel d'Offres

4. **Examen des Documents d'Appel d'Offres** : Le Soumissionnaire est tenu d'examiner toutes les instructions, formulaires, conditions et spécifications figurant dans les Documents d'Appel d'Offres. Le non-respect de ces documents pourra affecter l'évaluation de l'Offre du Soumissionnaire.
5. **Clarification des Documents d'Appel d'Offres** : Tout Soumissionnaire éventuel qui aurait besoin de clarification à propos des Documents d'Appel d'Offres peut contacter IMA WORLD HEALTH via les contacts sus-indiqués. Une réponse sera donnée par écrit à toute demande de clarification reçue une semaine avant la Date Limite du dépôt des Offres. Des copies écrites de la réponse (incluant une explication de la demande de clarification mais sans identifier l'auteur de la demande) seront envoyées à tous les Soumissionnaires éventuels qui auront reçu les Documents d'Appel d'Offres.
6. **Modifications des Documents d'Appel d'Offres**: A tout moment avant la date Limite du dépôt des Offres, mais au moins une semaine avant ladite date, IMA WORLD HEALTH peut de sa propre initiative, pour quelque raison que ce soit, ou en réponse à une demande de clarification faite par un Soumissionnaire éventuel, modifier les Documents d'Appel d'Offres en y apportant un amendement. Tous les Soumissionnaires éventuels qui auront reçu les Documents d'Appel d'Offres seront informés par écrit de tous les amendements aux

Documents d'Appel d'Offres. Afin de donner suffisamment de temps aux Soumissionnaires éventuels pour préparer leurs Offres en tenant compte des amendements, IMA WORLD HEALTH, à sa propre discrétion, prolongera le délai de soumission des Offres.

C. Préparation des Offres

7. Langue de l'Offre: L'Offre du Soumissionnaire ainsi que toutes les correspondances et documents y relatifs échangés entre le Soumissionnaire et IMA WORLD HEALTH seront écrits en **FRANÇAIS**.

8. Documents Constitutifs de l'Offre:

L'Offre contiendra les documents suivants:

- (a) Le formulaire de soumission de l'Offre;
- (b) Pièces légalisant la firme en question (Patente, Carte d'identité et Quitus fiscale à jour),
- (c) Les CV du personnel cadre affecté au projet
- (d) La liste des équipements et matériels
- (e) Expériences dans des domaines similaires
- (f) Le Cahier des Prescriptions Techniques
- (g) Tableau des coûts ou Devis Estimatif
- (h) Chronogramme d'activités
- (i) Conditions Générales
- (j) Le modèle de contrat

9. Documents Etablissant l'Eligibilité et les Qualifications du Soumissionnaire :

Le Soumissionnaire devra fournir les preuves de sa capacité d'exécuter le présent Contrat et la documentation y relative devra établir de manière satisfaisante à l'Acquéreur que le Soumissionnaire a la capacité financière, technique et productif nécessaire à l'exécution du contrat.

10. Documents Etablissant la Conformité des Articles avec les Documents d'Appel d'Offres :

Le Soumissionnaire devra aussi fournir dans son Offre la documentation sur les produits et services qu'il se propose d'appliquer dans le cadre du contrat démontrant leur conformité avec le Document d'Appel d'Offres.

11. Devises/Prix de l'Offre :

Tous les prix seront indiqués en dollars américains (USD). Le montant de la soumission résulte du calcul des produits des prix unitaires du Bordereau des prix pour les quantités du cadre du Devis Estimatif.

Les prix comprennent tous les frais de main-d'œuvre, de fournitures et mise en place de matériaux, d'équipements, d'outillages, d'installation de chantier, d'administration, de caution d'assurance... Sont également inclus les frais liés au maintien de la circulation dans la zone des travaux, les pertes et dommages pouvant résulter des grèves du personnel de prospection des matériaux, implantation, plan et d'une manière générale, toutes les sujétions qui s'imposent à l'entrepreneur pour la réalisation des ouvrages suivant la règle de l'art, expressément ou non prévues dans les documents contractuels et qu'un entrepreneur est réputé parfaitement connaître.

Les soumissionnaires doivent fournir dans leur offre le « Sous Détail des prix unitaires (une décomposition des prix du bordereau) »

12. Période de Validité des Offres :

Les Offres resteront valides pendant 120 jours après la date de Soumission de l'Offre établie par IMA WORLD HEALTH conformément à la clause 16 des Instructions aux Soumissionnaires. Une Offre dont la durée de validité est inférieure à ces 120 jours est susceptible d'être rejetée pour non-conformité avec la clause 20 des Instructions aux Soumissionnaires. En cas de circonstances exceptionnelles, IMA WORLD HEALTH peut demander au Soumissionnaire de consentir à une prolongation de la période de validité. Cette requête et les réponses y relatives doivent être formulées par écrit. Il ne sera pas demandé ni permis au Soumissionnaire acceptant cette requête de modifier son Offre.

D. Soumission des Offres

13. Format et Signature de l'Offre :

Le Soumissionnaire doit préparer quatre exemplaires de l'Offre portant respectivement et distinctement la mention «1 Original» et «3 Copies». En cas de divergences entre les documents, l'original aura la préséance. Les quatre exemplaires de l'Offre doivent être dactylographiés et doivent être signés par le Soumissionnaire ou par la ou les personnes dûment autorisées à signer le contrat au nom du Soumissionnaire. Une Offre ne doit contenir ni interligne, ni suppression, ni rature ni ajout à l'exception de ceux jugés nécessaires pour corriger des erreurs faites par le Soumissionnaire, auquel cas ces corrections doivent être paraphées par la ou les personnes signataires de l'Offre.

14. Scellage et Marquage des Offres :

14.1 Le Soumissionnaire devra sceller l'original et chaque exemplaire de l'Offre dans des enveloppes séparées et chaque enveloppe devra porter respectivement la mention « ORIGINAL » et « COPIES ». Les enveloppes devront être mises dans une autre enveloppe fermée.

14.2 Les enveloppes intérieures et extérieures doivent être adressées à l'Acquéreur comme suit :

IMA WORLD HEALTH

**REF. : PROJET DE REHABILITATION D'INFRASTRUCTURES WASH DANS DEUX ECOLES ET
DEUX CENTRES DE SANTE DU DEPARTEMENT DE L'ARTIBONITE ET NORD-OUEST -
PROJET WASH/Cholera et Nutrition**

« A NE PAS OUVRIR AVANT le 8 Mai 2019 à 9H30 PM (date de l'ouverture des plis) ».

14.3 Les enveloppes intérieures doivent porter le nom et l'adresse du Soumissionnaire.

14.4 Si l'enveloppe extérieure n'est pas scellée et marquée conformément aux instructions stipulées dans les clauses 15.2 et 15.3, IMA WORLD HEALTH ne sera pas responsable de la perte ou de l'ouverture prématurée de l'enveloppe.

15. Date Limite du Dépôt des Offres/Offres Déposées en Retard :

15.1 Les Offres doivent être déposés au bureau indiqué à la date ou avant la date spécifiée à la section I.4 de ce Document d'Appel d'Offres.

15.2 L'Acquéreur peut, à sa propre discrétion, prolonger le délai de soumission des Offres en modifiant les Documents d'Appel d'Offres conformément à la clause relative aux Instructions aux Soumissionnaires, auquel cas tous les droits et obligations de l'Acquéreur et des Soumissionnaires assujettis à la première date limite seront maintenant assujettis à la nouvelle date prorogée.

15.3 Toute Offre reçue par IMA WORLD HEALTH après la date limite du Dépôt des Offres sera rejetée et retournée non ouverte au Soumissionnaire.

16. Modification et Retrait des Offres: Le Soumissionnaire peut retirer son Offre après dépôt, à la condition qu'une notification écrite soit envoyée à IMA WORLD HEALTH. Aucune Offre ne peut être modifiée après le délai de soumission des Offres. Aucune Offre ne peut être retirée dans la période entre la Date Limite du Dépôt des Offres et la date d'expiration de la Période de Validité de l'Offre.

E. Ouverture et Evaluation des Offres

17. Ouverture des Offres:

17.1 IMA WORLD HEALTH procédera à l'ouverture des Offres en présence des Représentants des Soumissionnaires désirant y participer. L'ouverture des Offres se fera à l'heure, à la date et à l'endroit spécifiés à la section I de ce Document d'Appel d'Offres. Les Représentants des Soumissionnaires présents devront signer une feuille de présence.

17.2 Les noms des Soumissionnaires, les modifications ou retraits des Offres, les prix, les remises, l'existence ou l'absence de Caution de Soumission et tous les autres détails jugés appropriés par l'Acquéreur seront annoncés à l'ouverture des Offres. Aucune Offre ne sera rejetée à l'Ouverture des Offres à l'exception de celles remises en retard qui seront retournées non ouvertes aux Soumissionnaires conformément à la clause 20 des Instructions aux Soumissionnaires.

17.3 Les Offres (et modifications envoyées conformément à la clause 17 des Instructions aux Soumissionnaires) qui ne sont pas ouvertes et lues à haute voix lors de l'Ouverture des Offres ne seront pas évaluées plus amplement quel que soit le cas. Les Offres retirées seront retournées non ouvertes aux Soumissionnaires.

17.4 L'Acquéreur prendra les minutes de l'Ouverture des Offres.

18. Clarification des Offres: Pour faciliter l'examen, l'évaluation et la comparaison des Offres, IMA WORLD HEALTH peut, à sa propre discrétion, demander au Soumissionnaire de clarifier son Offre. La demande de clarification et la réponse doivent être formulées par écrit et aucun changement dans les prix ou dans le contenu de l'Offre ne sera demandé, proposé ou autorisé.

19. Evaluation Préliminaire:

19.1 Avant une évaluation détaillée de l'offre, l'Acquéreur fera une évaluation préliminaire des réponses substantielles de chaque Offre et les comparera aux demandes faites dans l'Avis d'Appel d'Offres. Une réponse substantielle signifie une réponse qui remplit toutes les conditions de l'Avis d'Appel d'Offres.

19.2 L'Acquéreur examinera les Offres pour s'assurer qu'elles sont complètes, qu'elles ne contiennent aucune erreur de calcul, que les documents ont été dûment signés et que les offres répondent globalement aux conditions stipulées.

19.3 Les erreurs de calcul seront rectifiées de la manière suivante: s'il existe une différence entre le prix unitaire et le prix total obtenu en multipliant le prix unitaire par la quantité, le prix unitaire prévaudra et le prix total sera corrigé. Si le Soumissionnaire n'accepte pas de corriger les erreurs, son Offre sera rejetée. S'il existe une différence entre les montants en lettres et en chiffres, le montant en lettres sera sélectionné.

19.4 Une Offre dont le degré de réponse substantielle est jugé insuffisant par l'Acquéreur sera rejetée sans possibilité pour le Soumissionnaire de la corriger par la suite.

20. Conversion en Devise Unique: Pour faciliter l'évaluation et la comparaison, l'Acquéreur convertira tous les Prix des Offres exprimés en diverses devises en une devise unique payable en dollars des Etats-Unis.

21. Evaluation des Offres : La détermination de conformité avec les Documents d'Appel d'Offres se base sur le contenu de l'Offre sans autre recours.

| Evaluation Technique (100 points) | |
|--|--|
| 1.1 | Expertise de la Société / Organisation soumissionnaire. a) Preuves d'existence légales de la firme (nécessaire) b) Ressources humaines et matérielles (30 points) c) Expériences dans des domaines similaires (30 points) |
| 1.2 | Projet de plan de travail et d'approche. a) Conformité avec le Document d'Appel d'Offres (30 points) b) Chronogramme d'activités conforme selon prévision (10 points) |

L'offre de prix sera prise en considération si et seulement si la composante technique atteint un minimum de 70 points. Toute offre dont la composante technique est inférieure au minimum des 70/100 points requis sera rejetée.

F. Attribution du Contrat

22. Critères d'Attribution: L'entité de l'IMA WORLD HEALTH responsable des achats émettra le Bon de Commande au Soumissionnaire qualifié selon les critères suivants :

La note technique : Les critères et indicateurs tels qu'ils ont été présentés dans le document d'Appel d'Offres

La note financière

L'évaluation financière a été calculée de la façon suivante :

$$N_f = \frac{100 * \text{montant de l'offre financière la moins disante}}{\text{Montant de l'offre du soumissionnaire évalué}}$$

Note finale

La note finale s'obtient en utilisant la méthode combinée à raison d'une pondération de 70% pour l'offre technique et de 30% pour l'offre financière.

$$\text{Note finale} = \text{Note technique} * 70\% + \text{Note financière} * 30\%$$

L'Acquéreur se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute Offre, d'annuler le processus d'appel d'offres et de rejeter toutes les Offres à tout moment avant l'attribution du bon de commande sans encourir de ce fait aucune responsabilité vis-à-vis du ou des Soumissionnaires concernés et sans être obligé de donner des raisons qui ont motivé son action.

- 23. Droit de l'Acquéreur de Modifier les Spécifications au Moment de l'Attribution:** L'Acquéreur se réserve le droit, au moment de l'attribution du contrat, d'augmenter ou de diminuer de 15% au plus la quantité de produits et services spécifiée dans le Tableau des Spécifications sans modification des coûts ou des autres termes et conditions.
- 24. Notification de l'Attribution :** Avant la date d'expiration de la Validité de l'Appel d'Offres, l'Acquéreur enverra le Bon de Commande ou contrat au Soumissionnaire sélectionné. Le Bon de Commande ou contrat ne peut être accepté qu'avec la signature du Fournisseur qui renverra l'exemplaire d'acceptation ou livrera les produits conformément aux termes du présent Bon de Commande tels qu'ils y sont spécifiés. L'acceptation du présent Bon de Commande ou contrat forme entre les Parties un accord dans lequel les droits et obligations des Parties sont régis exclusivement par les clauses du présent Bon de Commande ou contrat.
- 25. Signature du Bon de Commande ou contrat :** Le Soumissionnaire sélectionné doit signer, dater et renvoyer à l'acquéreur le Bon de Commande ou contrat dans les 30 jours à compter de sa date de réception.
- 26. Garantie de Réalisation :** Le Soumissionnaire sélectionné fournira, dans les 30 jours à compter de la date de réception du Bon de Commande ou contrat, la Garantie de Réalisation sur le **Formulaire de Garantie de Réalisation** figurant dans le Document d'Appel d'Offres selon les exigences de l'IMA WORLD HEALTH.
Le non-respect de la Clause 26 par le Soumissionnaire sélectionné constituera une cause suffisante d'annulation du contrat et de l'invalidité de la Garantie de Réalisation et l'Acquéreur pourra attribuer le contrat au second meilleur Soumissionnaire ou procéder à un nouvel Appel d'Offres.

G. Fin des Travaux

27. Réception des Travaux

a) Réception provisoire

Lorsque les travaux sont exécutés dans les délais prévus et dans les dépenses programmées, l'entrepreneur présentera à l'ingénieur superviseur un état d'avancement dans lequel chaque poste du bordereau est achevé à 100%. Après les commentaires de ce dernier, les travaux

correctifs ou complémentaires seront effectués normalement pour arriver à la remise d'un certificat de réception provisoire.

b) Réception définitive

Un certificat de réception définitive marquant l'approbation de l'ingénieur superviseur et le maître de l'ouvrage, sera dressé sur la condition satisfaisante de l'exécution des travaux au terme du délai de garantie contractuel.

Annexe II

Conditions Générales Applicables à un Contrat pour des Travaux d'Infrastructure

1. Définitions
2. Singulier et Pluriel
3. Titre ou Notes
4. Statut Juridique
5. Obligations Générales/Autorités de l'Ingénieur
6. Obligations/Responsabilités Générales du Contractant
7. Cession et Sous-traitance
8. Plans
9. Cahier de Chantier
11. Inspection du Chantier
12. Suffisance de la Proposition
13. Plan de Travail
14. Rencontre Hebdomadaire sur le Chantier
15. Ordres de Changement
16. Supervision du Contractant
17. Personnel du Contractant

18. Installation du Chantier
19. Sécurité et Eclairage
20. Mesures de Précaution
21. Assurance Dommage Ouvrage, Etc.
22. Dommages Corporels et Matériels
23. Assurance et Responsabilité Civile
24. Accidents du Travail
25. Recours en Cas de Défaut du Contractant de Souscrire une Assurance
26. Respect des Statuts, Normes et Règlements, Etc.
27. Fossiles, Etc.
28. Droits d'Auteur, Brevets et Autres Droits Exclusifs
29. Interférence Avec le Trafic et les Propriétés Adjacentes
30. Circulation Intense et Engins Lourds
31. Opportunités pour d'Autres Contractants
32. Propreté
33. Propreté à l'Achèvement Substantiel
34. Main d'Oeuvre
35. Remise du Travail, Etc.
36. Matériaux, Fabrication et Tests
37. Accès au Chantier
38. Vérification des Travaux avant de les Recouvrir
39. Rejet d'un Travail Défectueux et de Matériaux
40. Arrêt des Travaux
41. Droit d'Utilisation du Terrain

42. Echancier des Travaux
43. Prorogation de Délai d'Achèvement
44. Progression des Travaux
45. Dommages Payés pour Cause de Retard
46. Déclaration d'Achèvement Substantiel
47. Période de Responsabilité des Travaux Défectueux
48. Modifications, Compléments et Omissions
49. Machinerie, Equipement, Matériaux, Installations Temporaires
50. Acceptation des Matériaux, Etc.
51. Evaluation des Travaux
52. Responsabilité des Parties
53. Pouvoirs
54. Réparations Urgentes
55. Augmentation et Diminution des Coûts
56. Taxation
57. Dynamitage
58. Machinerie
59. Installations Temporaires et Remise en Etat
60. Photographies et Publicité
61. Prévention de la Corruption
62. Date de Jour de Fête
63. Notifications
64. Langue et Système de Mesures
65. Registres, Comptes, Informations et Audit

- 66. Force Majeure
- 67. Suspension par IMA WORLD HEALTH
- 68. Résiliation par IMA WORLD HEALTH
- 69. Résiliation par le Contractant
- 70. Droits et Recours d'IMA WORLD HEALTH
- 71. Règlements des Différends
- 72. Privilèges et Immunités

1- DEFINITIONS

Les termes suivants devront avoir les significations qui leur sont données ici :

- a) Employeur: Interchurch Medical Assistance (IMA WORLD HEALTH)
- b) Contractant: La personne dont les propositions sont acceptées et avec laquelle le Contrat est signé.
- c) Ingénieur: La personne engagée par IMA WORLD HEALTH pour l'exécution des Travaux telle qu'établie dans le Contrat et signifiée par écrit au Contractant.
- d) Contrat : L'accord écrit entre l'Employeur et le Contractant pour les Travaux définis dans les Conditions Générales et tous les documents annexés qui devront constituer une partie intégrale du présent Contrat.
- e) Travaux Permanents: Les Travaux qui doivent être effectués et achevés conformément au présent Contrat.
- f) Travaux Temporaires: Les Travaux qui doivent être effectués de façon temporaire et qui ne font pas partie du présent contrat.
- g) Plans et Spécifications: Les Plans et les Spécifications indiqués dans le présent Contrat y compris les modifications ou compléments apportés par l'Ingénieur ou présentés par le Contractant et approuvés par écrit par l'Ingénieur conformément aux termes et conditions du présent Contrat.
- h) Devis: Le document dans lequel le Contractant indique le coût des Travaux à effectuer et le montant final applicable à chacun d'eux.
- i) Prix Forfaitaire: Le montant forfaitaire approuvé et payable au Contractant au titre de l'exécution et de l'achèvement des Travaux y compris la réparation des vices de construction conformément aux termes et conditions du Contrat.
- j) Chantier: Le site ou tout autre endroit sur lequel s'effectuent les Travaux Permanents ou Temporaires.

2- SINGULIER ET PLURIEL

Les termes indiquant les personnes ou les parties y compris les firmes ou les compagnies. Les mots comportant le singulier seulement doivent également s'entendre au pluriel et réciproquement lorsque le contexte l'exige.

3-TITRES OU NOTES

Les titres ou les notes joints au présent document ne sont pas réputés faire partie intégrante du présent contrat et leur interprétation ne sera pas prise en considération.

4-STATUT JURIDIQUE

Le Contractant et le ou les éventuels sous-traitant (s) auront le statut juridique d'entrepreneur indépendant vis-à-vis de l'Employeur. Les Documents du Contrat ne seront en aucune façon considérés comme un lien juridique quelconque entre le Contractant et l'Ingénieur, mais l'Ingénieur sera habilité, dans l'exercice de ses devoirs et pouvoirs, par le Contractant à honorer ses engagements et à s'acquitter de ses obligations. Aucune disposition dans les Documents du Contrat ne constituera un lien contractuel quelconque entre le Contractant, l'Ingénieur et le ou les sous-traitants embauchés par le Contractant.

5-OBLIGATIONS ET AUTORITES DE L'INGENIEUR

- a) L'Ingénieur sera responsable d'exécuter le présent Contrat tel qu'établi dans les Documents du Contrat et, en particulier, de s'acquitter des obligations décrites ci-après.
- b) L'Ingénieur représentera l'Employeur auprès du Contractant durant toute la période d'exécution des Travaux jusqu'au paiement final du montant dû. L'Ingénieur avisera et consultera l'Employeur qui passera des instructions au Contractant par l'entremise de l'Ingénieur. L'Ingénieur aura le mandat d'agir au nom de l'Employeur mais uniquement dans les limites établies dans les Documents du Contrat et pouvant être amendées par écrit aux fins du projet. Aucun avenant aux obligations, responsabilités et limites de l'autorité de l'Ingénieur, en tant que représentant de l'Employeur durant la réalisation des Travaux, ne pourra être effectué sans un accord écrit entre le Contractant, l'Employeur et l'Ingénieur.
- c) L'Ingénieur visitera de temps à autre le chantier pour évaluer l'état d'avancement et la qualité des travaux et déterminer s'ils seront achevés suivant l'échéancier prévu au Contrat. L'Ingénieur tiendra l'Employeur informé de ses visites et de ses observations.
- d) L'Ingénieur ne sera pas responsable du contrôle et de la charge des moyens, méthodes, étapes ou procédés techniques, mesures et plans de sécurité adoptés pour les Travaux Permanents ou Temporaires. L'Ingénieur ne sera pas responsable de contrôler les actions ou omissions du Contractant (y compris son manquement à l'une quelconque de ses obligations contractuelles), des sous-traitants ou de tout autre agent, employé ou fournisseur de services dans le cadre de l'exécution des Travaux sauf si de telles actions ou omissions découlent du manquement de l'Ingénieur de remplir ses obligations contractuelles énoncées au Contrat.
- e) L'Ingénieur pourra à tout moment avoir accès aux Travaux, quel que soit le lieu de la préparation ou réalisation, et le Contractant fournira des installations appropriées pour tels accès et inspection.

- f) Après inspection et examen des pièces et factures soumises par le Contractant, l'Ingénieur calculera les montants dus au Contractant et émettra des Bons de Paiement à cet effet.
- g) A la soumission des Plans Architecturaux, des Informations sur l'Équipement et les Matériaux et des Echantillons par le Contractant, conformément aux termes et conditions des Documents du Contrat, l'Ingénieur révisera, approuvera ou prendra avec diligence les mesures appropriées de manière à ne pas retarder l'exécution des travaux. L'engagement de l'Ingénieur d'exécuter un travail particulier ne constitue pas son engagement d'entreprendre un ensemble de travail dont fait partie ledit travail.
- h) L'Ingénieur interprétera les termes des Documents du Contrat et jugera de la performance ci-après du Contractant. Toutes les interprétations et tous les ordres de l'Ingénieur devront être consistants avec les Documents du Contrat et formulés par écrit sous forme de plans. Les interprétations ou ordres reçus peuvent faire l'objet d'une demande d'explication à laquelle l'Ingénieur devra répondre par écrit aussitôt que possible et dans les délais impartis. Tout différend qui pourrait surgir de l'exécution du présent Contrat, de l'état d'avancement des Travaux ou de l'interprétation des Documents du Contrat par l'Ingénieur sera réglé conformément aux dispositions de la Clause 71 des présentes Conditions Générales.
- i) Sauf disposition contraire, l'Ingénieur n'aura aucune autorité de relever le Contractant, en tout ou en partie, de ses obligations contractuelles, d'exiger un travail pouvant retarder l'exécution des Travaux ou une modification des Travaux ou un paiement additionnel de la part de l'Employeur au Contractant.
- j) En cas de révocation de l'Ingénieur, l'Employeur désignera un autre professionnel habilité à continuer le travail.
- k) L'Ingénieur pourra refuser tout travail non inclus dans les Documents du Contrat et demander une inspection ou vérification spéciale du travail même s'il est à l'étude, en cours ou achevé si, à son avis, il est nécessaire ou préférable de le faire aux fins du projet.
- l) L'Ingénieur visitera le chantier pour déterminer les dates d'Achèvement Substantiel et Complet des Travaux, recevoir et soumettre à l'Employeur pour révision les garanties écrites et les documents connexes recueillis par le Contractant et émettre un Bon de Paiement final dès que les conditions de paiement stipulées à la Clause 47 et dans le Contrat auront été remplies.
- m) Sur accord écrit de l'Employeur, l'Ingénieur pourra se faire assister d'un ou de plusieurs représentants sur le chantier et notifier par écrit l'Employeur et le Contractant de toutes les responsabilités et limites d'autorité de son ou ses assistants.

6-OBLIGATIONS/RESPONSABILITES GENERALES DU CONTRACTANT

6.1. Respect du Contrat

Le Contractant respectera strictement les termes et conditions du présent Contrat, exécutera et achèvera les Travaux, réparera tous les vices de construction et remplira toutes ses obligations contractuelles à l'entière satisfaction de l'Ingénieur. Le Contractant s'engage à fournir la main d'œuvre et la supervision nécessaire, les matériaux, les services d'ingénierie, les Travaux permanents ou temporaires et à réparer tout vice de construction aux fins

d'exécution et d'achèvement des Travaux tel qu'établi expressément dans le présent Contrat. Le Contractant se conformera et adhèrera strictement à toutes les instructions et directives de l'Ingénieur dans le cadre d'exécution des Travaux ou ayant un rapport étroit avec elle.

6.2 Responsabilité sur le Chantier

Le Contractant sera entièrement responsable de l'adéquation, la solidité et la sécurité de tous les chantiers et des procédés de construction. Sauf indication contraire dans le présent Contrat, il ne sera pas responsable du plan ou du cahier des charges des Travaux Permanents ou Temporaires préparé par l'Ingénieur.

6.3. Responsabilité du Contractant vis-à-vis de ses Employés

Le Contractant sera responsable de la compétence professionnelle et technique de ses employés et devra sélectionner, pour l'exécution du travail en vertu du présent Contrat, des personnes fiables qui œuvreront effectivement à l'exécution de ce Contrat, respecteront les us et coutumes et se conformeront aux normes de conduites morales et éthiques les plus élevées.

6.4. Source des Instructions

Le Contractant ne cherchera ni n'acceptera d'instructions d'une quelconque autorité autre que l'Employeur, l'Ingénieur ou leurs représentants dûment désignés pour l'exécution des services en vertu de ce Contrat. Le Contractant se gardera de toute action susceptible de porter préjudice à l'Employeur et remplira ses engagements en s'attachant au plus haut point à préserver les intérêts de l'Employeur.

6.5. Non Octroi d'Avantages au Cadre

Le Contractant certifie et atteste qu'aucun cadre de l'Employeur n'a reçu ni ne recevra, directement ou indirectement, un quelconque avantage découlant de ce Contrat ou de son attribution. Il reconnaît que le non-respect de cette disposition constitue une violation d'une condition essentielle du présent Contrat.

6.6. Utilisation du Nom, de l'Emblème ou du Sceau Officiel de l'IMA WORLD HEALTH

Le Contractant s'engage à ne pas divulguer ou autrement rendre public le fait qu'il travaille ou a travaillé pour l'Employeur. Il s'abstiendra d'utiliser le nom, l'emblème ou le sceau officiel de l'Employeur à des fins publicitaires ou à toutes autres fins.

6.7. Devoir de Réserve

Tous les documents, dessins, plans, rapports, cartes, photographies, mosaïques, cahier des charges, études, devis, recommandations et autres données préparés ou recueillis par le Contractant aux fins du Contrat sont la propriété de l'Employeur et doivent être traités comme des documents confidentiels qui ne seront remis qu'au représentant dûment autorisé de l'Employeur à l'achèvement des Travaux; le Contractant s'engage à ne révéler aucune

information à personne d'autre, sans l'autorisation préalable écrite de l'Employeur, qu'aux fournisseurs de service embauchés par lui.

7. CESSIION ET SOUS-TRAITANCE

7.1. Cession du Contrat

Le Contractant s'engage à ne pas céder, transférer, mettre en gage, nantir ou autrement disposer tout ou partie de ses droits, créances ou obligations découlant du présent Contrat sans l'autorisation préalable écrite de l'Employeur.

7.2. Sous-traitance

Au cas où le Contractant aurait recours au service de sous-traitants, il devra obtenir au préalable l'approbation et l'accord écrit de la Compagnie pour tous les sous-traitants. L'approbation d'un sous-traitant par l'Employeur ne soustrait nullement le Contractant de ses obligations contractuelles. Les termes de tous les contrats de sous-traitance seront assujettis et conformes aux dispositions de ce Contrat.

7.3. Transfert des Obligations du Sous-traitant

Dans le cas d'un sous-traitant qui se serait engagé vis-à-vis du Contractant à effectuer un travail ou à fournir des biens, matériaux, machinerie ou services aux fins d'exécution du projet et que la période de son engagement dépasse celle de la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux, le Contractant pourra transférer à la demande de l'Employeur et à ses frais les obligations prises par le sous-traitant pour le reste de la période à courir.

8. PLANS

8.1. Garde des plans

Le Contractant aura la garde unique des plans mais deux (2) copies seront fournies gratuitement à l'Ingénieur. L'Ingénieur fera, à ses propres frais, toutes les copies additionnelles nécessaires pour l'exécution des Travaux. A la fin des Travaux, l'Ingénieur remettra à l'Employeur tous les plans fournis dans le cadre du Contrat.

8.2. Plans sur le Chantier

L'Ingénieur devra conserver en tout temps une copie des plans sur le lieu des Travaux afin qu'elle soit disponible à l'Ingénieur et à toute autre personne dûment autorisée par écrit par l'Ingénieur.

8.3. Interruption des Travaux

Le Contractant devra avertir par écrit l'Ingénieur de tout retard éventuel sur l'échéancier ou de l'interruption des Travaux et l'Ingénieur devra soumettre à cet effet un autre plan, émettre un ordre, passer une instruction ou donner son approbation dans les plus brefs

délais. Cette notification contiendra tous les détails du plan ou de l'ordre reçu ainsi que la raison, la date et les conséquences que pourrait entraîner le retard ou la suspension des travaux.

9. CAHIER DE CHANTIER

Le Contractant gardera sur le Chantier un original et deux exemplaires d'un Cahier de Chantier contenant des pages numérotés. L'Ingénieur pourra émettre de temps à autre et selon les besoins, de nouveaux ordres, plans et instructions au Contractant. Le Contractant est tenu de respecter de tels ordres, plans et instructions.

Chaque ordre sera daté et signé par l'Ingénieur avec avis de réception du Contractant.

Si le Contractant décide de ne pas accepter un ordre écrit dans le Cahier de Chantier, il devra dans les trois jours qui suivent l'émission de l'ordre en notifier l'Employeur en faisant une annotation dans le Cahier. Tout manquement de sa part de respecter cette procédure sera interprété comme une acceptation de l'ordre reçu non sujette à contestation.

L'original du Cahier de Chantier sera remis à l'Employeur à la fin des Travaux. L'Ingénieur et le Contractant garderont chacun une copie.

10. INSPECTION DU CHANTIER

Avant de soumettre sa proposition et de signer le Contrat, le Contractant devrait avoir visité le Chantier et les alentours et effectué toutes les vérifications nécessaires sur la topologie et la nature du terrain et du sous-sol, l'état des pipelines, des conduits, des égouts, de la canalisation, des câbles ou d'autres structures existantes, le volume et la nature du travail à fournir, les matériaux nécessaires à l'achèvement des Travaux, les moyens d'accès au Chantier et, en général, toutes les informations sur les impondérables, les conditions climatiques, hydrologiques et naturelles et tous autres éléments lui permettant de soumissionner en toute connaissance de cause sans possibilité pour lui de réclamer plus tard une indemnité quelconque à l'Employeur.

11. SUFFISANCE DE LA PROPOSITION

Sauf convention contraire, le Contractant devrait avoir fait toutes les études et recherches préliminaires et s'assurer que les tarifs et montants proposés dans sa soumission d'offre sont corrects et suffisants pour lui permettre d'honorer toutes ses obligations contractuelles.

12. PLAN DE TRAVAIL

Le Contractant devra soumettre à l'Ingénieur pour approbation et dans les délais impartis aux termes du présent Contrat un Plan descriptif des Travaux et porter une attention particulière

aux travaux prioritaires lors de la préparation dudit Plan. Sur demande de l'Ingénieur, le Contractant révisera et modifiera son Plan et soumettra par écrit à l'Ingénieur les spécifications sur les Travaux Permanents et Temporaires, les bâtiments et les matériaux qu'il compte fournir, utiliser ou construire selon les besoins. La soumission d'un tel Plan de Travail ou toute modification à ce Plan ou les spécifications demandées par l'Ingénieur ne relèvera pas le Contractant de l'une ou l'autre de ses obligations. Toute modification au Plan de Travail, à la date d'entrée en vigueur du contrat ou au cours de l'exécution, ne donnera aucun droit au Contractant de percevoir un paiement additionnel quelconque.

13. RENCONTRE HEBDOMADAIRE SUR LE CHANTIER

L'ingénieur, le Contractant ou son représentant et l'Ingénieur de chantier ou son représentant se rencontreront une fois par semaine sur le chantier afin de constater l'état d'avancement des Travaux et de vérifier s'ils se déroulent suivant l'échéancier prévu au Contrat.

14. ORDRES DE CHANGEMENT

- a) Si, à l'avis de l'Ingénieur, des changements quantitatifs ou qualitatifs sont nécessaires pour une partie ou l'ensemble des Travaux, il devra d'abord obtenir l'approbation de l'Employeur et en informer le Contractant sous la forme d'Ordre de Changement.
- b) La procédure à suivre pour les ordres de changement est régie par la clause 48 jointe aux présentes Conditions Générales.

15. SUPERVISION DU CONTRACTANT

Le Contractant est responsable de la supervision générale des Travaux aussi longtemps que le juge nécessaire l'Ingénieur. Le Contractant, son agent ou son représentant dûment autorisé et approuvé par écrit par l'Ingénieur, laquelle approbation peut être retirée à n'importe quel moment, assurera une présence continue sur le chantier afin de superviser les Travaux. Cet agent ou représentant autorisé recevra au nom de l'Entrepreneur toutes les directives et instructions de l'Ingénieur. Si l'Ingénieur décide de rejeter l'agent ou le représentant conformément à la Clause 17 (2) ci-après ou si l'Employeur demande l'expulsion de l'agent ou du représentant du Chantier conformément à la Clause 17 (3) ci-après, le Contractant devra le remplacer aussi vite que possible par un autre dont les qualifications et l'expérience seront acceptables à l'Ingénieur. Nonobstant la Clause 17 (2) ci-après, l'Entrepreneur ne pourra plus utiliser les services de cet agent ou représentant sur le Chantier.

16. PERSONNEL DU CONTRACTANT

Le Contractant fournira et engagera sur le Chantier pour l'exécution et l'achèvement des Travaux et la réparation des vices de construction :

- i. Uniquement des assistants techniciens compétents et expérimentés, des sous contremaîtres et une main d'œuvre ayant la compétence nécessaire pour superviser le travail, et;
- ii. Une main d'œuvre qualifiée, semi qualifiée et non qualifiée nécessaire à l'exécution et à l'achèvement des Travaux suivant l'échéancier prévu au Contrat.
- a) L'Ingénieur pourra de plein droit rejeter et/ou demander au Contractant de retirer du chantier l'un de ses employés si, à son avis, cette personne se conduit mal, n'a pas la compétence requise ou est négligent dans son travail. Ledit employé ne pourra dès lors plus travailler sur le chantier sans une autorisation écrite de l'Ingénieur. Toute personne expulsée des Travaux sera remplacée aussitôt que possible par une autre dont les qualifications et l'expérience sont acceptables à l'Ingénieur.
- b) Sur demande écrite de l'Employeur, le Contractant devra rejeter ou remplacer tout agent, représentant ou autre personnel qui ne respecte pas les exigences au paragraphe (1) de cette Clause. Cette demande ne constituera pas une rupture en tout ou en partie du Contrat. Tous les coûts et les frais additionnels découlant du rejet ou du remplacement d'un agent, d'un représentant ou d'un employé, pour quelque raison que ce soit, seront à la charge exclusive du Contractant.

17. INSTALLATION DU CHANTIER

Le Contractant est responsable de l'exactitude des points de repère et des lignes en se fondant sur le dimensionnement et l'alignement des autres niveaux de la construction. Il est également responsable de fournir la machinerie, l'équipement, les matériaux et la main-d'œuvre nécessaire à la réalisation du projet conformément au plan écrit de l'Ingénieur. Si, à tout moment pendant la phase d'exécution des Travaux, une erreur est constatée dans le positionnement, le nivellement, le dimensionnement ou l'alignement d'une partie des Travaux, le Contractant devra, sur demande de l'Ingénieur, porter les corrections nécessaires à ses frais et à l'entière satisfaction de l'Ingénieur.

18. SECURITE ET ECLAIRAGE

Dans le cadre de l'exécution des Travaux, le Contractant fournira et maintiendra, à ses propres frais, l'éclairage, les gardiens, les clôtures et la sécurité dans les zones qu'il juge nécessaire ou dans celles requises par l'Ingénieur ou l'autorité dûment constituée afin d'assurer la sécurité du chantier, des matériaux, des travailleurs et d'autres personnes et de prendre toutes mesures pour le maintien de la sécurité publique.

19. MESURES DE PRECAUTION

- a) Le Contractant sera entièrement responsable, du début à la fin, des Travaux Permanents et Temporaires conformément à la Déclaration d'Achèvement Substantiel. Tout dommage ou

toute perte d'une partie ou de l'ensemble des Travaux Permanents ou Temporaires, pour quelque raison que ce soit, (sauf en cas de Force Majeure décrit à la Clause 66 des présentes Conditions Générales) sera à la charge du Contractant qui devra les réparer conformément aux termes et conditions du présent Contrat et à l'entière satisfaction de l'Ingénieur. Le Contractant assumera également les dommages de toute nature qui surviendraient de son fait dans l'exercice de ses obligations contractuelles conformément aux dispositions de la Clause 47.

- b) Le Contractant sera entièrement responsable de réviser tous les plans descriptifs des Travaux et notifier l'Employeur de toute erreur ou inexactitude qui entrave ou peut entraver l'exécution du Contrat.

20. ASSURANCE DOMMAGE-OUVRAGE, ETC.

Nonobstant les obligations et responsabilités à la Clause 20 du Contrat, le Contractant souscrira et maintiendra, dès la signature du Contrat, une assurance en son nom propre et au nom de L'Employeur (a) pour la période stipulée à la Clause 20 (1) contre tout dommage ou perte, pour quelque raison que ce soit, sauf en cas de Force Majeure tel qu'énoncé à la Clause 66 des présentes Conditions Générales, et (b) contre tout dommage ou perte causé par le Contractant pour la période stipulée à la clause 20 (1) et pour la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux et contre tout dommage ou perte causé par le Contractant dans l'exercice de ses obligations contractuelles conformément aux dispositions de la Clause 47. Cette police d'assurance couvrira:

- a) Les Travaux et le coût total du remplacement des équipements et des matériaux constitutifs plus dix (10) pour cent des frais accessoires pour la réparation, la reconstruction ou le remplacement des Travaux et matériaux y compris les frais professionnels et tous les coûts de démolition, d'enlèvement d'une partie des Travaux et de déblaiement de tous les débris;
- b) Le coût du remplacement et du transport d'un équipement ou d'un matériau appartenant au Contractant;
- c) Une assurance tous risques et les garanties décrites dans la Section 52 (4);
Le Contractant souscrira une assurance avec un assureur agréé par l'Employeur qui ne retiendra pas sans raison son approbation. A la demande de l'Ingénieur, le Contractant devra présenter la police ou les polices d'assurance ainsi que les reçus des derniers paiements effectués.

21. DOMMAGES CORPORELS ET MATERIELS

A moins qu'il n'en soit autrement prévu au Contrat, le Contractant dédommagera, protégera et défendra, à ses propres frais, l'Employeur, ses fonctionnaires, responsables, agents et employés de et contre toutes réclamations, demandes, poursuites judiciaires et responsabilités y compris leurs coûts et dépenses pour des dommages corporels ou matériels

découlant d'actes ou d'omissions de la part du Contractant, ses agents, employés, responsables ou sous-traitants dans le cadre de l'exécution de ce Contrat. Cette disposition s'applique, entre autres, aux demandes, poursuites judiciaires et responsabilités relatives aux demandes d'indemnité d'invalidité des travailleurs, à la responsabilité liée aux produits, matériaux et à la nature des inventions ou appareils brevetés. Aucune disposition dans le présent Contrat ne peut rendre le Contractant responsable:

- a) de l'utilisation constante du chantier aux fins d'exécution des Travaux ou d'une partie des Travaux ;
- b) du droit de l'Employeur d'entreprendre des Travaux sur une partie du chantier ou en dehors du chantier;
- c) de l'interférence, temporaire ou permanente, avec le droit d'éclairage, de captage complet ou partiel de l'eau ou de la circulation d'air qui sont indissociables à la réalisation des Travaux en vertu du Contrat.
- d) du décès, des dommages corporels ou matériels découlant d'actes ou d'omissions de la part de l'Employeur, ses agents, employés ou autres contractants pendant la période de validité du présent Contrat.

22. ASSURANCE DE RESPONSABILITE CIVILE

22.1. Assurance de Responsabilité Civile

Avant le début des Travaux et sans dérogation à ses obligations et responsabilités en vertu de la Clause 20 au présent Contrat, le Contractant est tenu de souscrire une assurance de responsabilité civile d'un montant adéquat pour couvrir les réclamations de tiers, y compris de l'Employeur et de ses employés, pour décès, dommages corporels ou matériels, perte ou blessure pouvant survenir durant l'exécution des Travaux ou l'acquittement des obligations du Contrat sauf pour les responsabilités indiquées à la Clause 22 du présent Contrat.

22.2. Montant Minimum de l'Assurance de Responsabilité Civile

Le Contractant est tenu de souscrire une assurance de Responsabilité Civile pour le montant minimum énoncé au contrat avec un assureur agréé et dans les termes acceptables à l'Employeur qui ne retiendra pas sans raison son approbation. A la demande de l'Employeur ou de l'Ingénieur, le Contractant fournira la ou les polices d'assurance ainsi que les reçus des derniers paiements effectués.

22.3. Clause d'Indemnisation de l'Employeur

La police d'assurance inclura une renonciation des droits du Contractant d'entamer des poursuites judiciaires contre l'Employeur et couvrira les coûts et dépenses y relatifs.

23. ACCIDENTS DU TRAVAIL

- a) L'Employeur ne sera pas responsable d'un dommage ou d'une compensation quelconque payable par la loi en cas d'accident ou de blessure d'un travailleur, d'une personne travaillant au compte du Contractant ou d'un sous-traitant sauf si l'accident ou la blessure découle d'actes ou d'erreurs de la part de l'Employeur, ses agents ou employés. Le Contractant dédommagera, protégera et défendra l'Employeur, sauf dans les cas précités, de et contre tous dommages, compensations, réclamations, poursuites judiciaires y compris leurs coûts et dépenses
- b) Assurance contre les Accidents du Travail, etc.
Le Contractant devra souscrire avec un assureur agréé par l'Employeur et maintenir en vigueur durant toute la période d'emploi des travailleurs une assurance adéquate contre les accidents du travail pour tous les employés embauchés pour les Travaux. A la demande de l'Ingénieur, le Contractant fournira une preuve satisfaisante de l'assurance requise ainsi que le reçu du dernier paiement effectué. Cependant, en vertu du présent Article, cette obligation du Contractant sera satisfaite si le sous-traitant a souscrit une assurance contre les accidents du travail qui contiendra également une clause d'indemnisation de l'Employeur. Le Contractant pourra demander qu'une clause soit incluse à cet effet dans le contrat avec le sous-traitant. Sur demande de l'Ingénieur, le Contractant pourra demander au sous-traitant de présenter la police d'assurance et le reçu du dernier paiement effectué.

24. RECOURS EN CAS DE DEFAUT DU CONTRACTANT DE SOUSCRIRE UNE ASSURANCE

A défaut du Contractant de prendre les assurances requises dans les Clauses 21 à 23 et toute autre assurance stipulée dans le Contrat, l'Employeur prendra, à sa charge et à ses frais, les assurances précitées et déduira, au fur et à mesure, le montant des sommes dues ou à devoir au Contractant ou le passera au débit du Contractant.

25. RESPECT DES STATUTS, NORMES ET REGLEMENTS, ETC.

- a) Le Contractant devra donner toutes les notifications à l'autorité locale ou dûment constituée et payer tous les frais requis par les Lois locales ou nationales, Règlements, Décrets, Statuts et Règlements internes applicables aux Travaux Permanents ou Temporaires et par les Règles et Règlements de toutes les entités publiques et privées dont les propriétés ou les droits sont affectés ou peuvent être affectés, d'une manière ou d'une autre, par les Travaux Permanents ou Temporaires.
- b) Le Contractant se conformera strictement à tous les Décrets, Lois, Statuts et Règlements Internes applicables aux Travaux conformément à toutes les exigences de l'autorité locale ou dûment constituée. Il protégera et défendra l'Employeur de et contre toutes responsabilités ou pénalités découlant ou pouvant découler d'une infraction auxdits Règlements, Décrets, Lois, Statuts et Règlements Internes et autres règles applicables.

26. FOSSILES, ETC.

Tous les fossiles, monnaies, objets de valeur ou d'antiquité, structures et autres vestiges ou objets d'intérêt géologique ou archéologique trouvés sur le Chantier sont la propriété exclusive de l'Employeur. Le Contractant prendra toutes les précautions raisonnables pour empêcher à ses ouvriers, employés ou d'autres personnes de les enlever du chantier ou de les abîmer. Le Contractant devra immédiatement informer l'Employeur de la découverte de ces articles ou objets et suivra, aux frais de l'Employeur, les ordres de l'Ingénieur sur la manière d'en disposer.

27. DROITS D'AUTEUR, BREVETS ET AUTRES DROITS EXCLUSIFS

Le Contractant dédommagera, protégera et défendra l'Employeur de et contre toutes réclamations et poursuites judiciaires relatives à une violation des droits de propriété intellectuelle y compris des brevets, des marques déposées, des noms de fabrique ou de tous autres droits réservés à l'utilisation d'un équipement, d'un matériel, d'un procédé ou d'une machinerie dans le cadre de l'exécution des Travaux Permanents ou Temporaires et contre toutes réclamations, demandes, poursuites judiciaires y compris leurs coûts et dépenses liés à l'exécution des Travaux Permanents et Temporaires sauf si de telles violations découlent de la mise en application du plan ou du Cahier de Charges fourni par l'Ingénieur.

- a) Sauf dispositions contraires, le Contractant payera tout le tonnage et d'autres droits d'auteur, le louage et d'autres paiements ou compensations, le cas échéant, pour l'acquisition de roche, sable, gravier, argile ou autres matériaux nécessaires à l'exécution des Travaux Permanents ou Temporaires.

28. INTERFERENCE AVEC LE TRAFIC ET LES PROPRIETES ADJACENTES

Toutes les opérations menées dans le cadre de l'exécution des Travaux Permanents ou Temporaires devront, autant que le permettent les exigences du Contrat, s'effectuer de manière à ne pas déranger le public ou empêcher l'accès et l'utilisation des voies publiques ou privées et les passages pour piétons situés sur la propriété de l'Employeur ou de toute autre personne. Le Contractant s'engage à dédommager, protéger et défendre l'Employeur de et contre toutes réclamations, demandes, poursuites judiciaires y compris leurs coûts et dépenses découlant ou en rapport avec les cas précités.

29. CIRCULATION INTENSE ET ENGINS LOURDS

Le Contractant fera de son mieux pour éviter que ses engins lourds ou ceux d'un sous-traitant n'abîment pas les ponts et voies d'accès au Chantier et sélectionnera particulièrement les routes et les véhicules appropriés, limitera et répartira le transport d'un point à un autre de la cargaison, machinerie, équipement ou matériaux de manière à réduire autant que possible la circulation de ces poids lourds.

Si le Contractant doit absolument utiliser une route particulière ou un pont pour transporter les matériaux, équipements et ouvrages préfabriqués sur le Chantier et que ce transport risque d'abîmer la route ou le pont à condition de les consolider, le Contractant sera alors responsable de faire les travaux appropriés, à ses frais, avant d'effectuer le transport. Le Contractant protégera l'Employeur de et contre toutes réclamations pour dommages causés à la route ou au pont y compris toute autre demande directe faite à l'Employeur, négociera et payera toutes les réclamations relatives au dommage en question.

30. OPPORTUNITES POUR D'AUTRES CONTRACTANTS

A la demande de l'Ingénieur, le Contractant donnera toutes les facilités à d'autres contractants et travailleurs de l'Employeur et à toutes autres personnes dûment autorisées pour exécuter un travail spécifique, non inclus dans le Contrat, sur le Chantier ou non loin du Chantier. Si ce travail entraîne des dépenses directes découlant de l'utilisation des équipements d'infrastructures du Contractant, l'Employeur pourra envisager de rembourser le Contractant du ou des montants indiqués par l'Ingénieur.

31. PROPRETE

Le Contractant gardera autant que possible, durant l'exécution des Travaux, le Chantier propre et libre de tout encombrement, stockera ou enlèvera tous les matériaux en surplus et débarrassera le Chantier de tous les outils, équipements et installations temporaires non utilisés.

32. PROPRETE A L'ACHEVEMENT SUBSTANTIEL

A l'achèvement substantiel des Travaux, le Contractant débarrassera le Chantier de tous les matériaux en surplus, des outils et des installations temporaires et laissera les Travaux propres, de manière ordonnée, à l'entière satisfaction de l'Ingénieur.

33. MAIN-D'OEUVRE

33.1 Recrutement de la Main-d'œuvre

Le Contractant fera ses propres arrangements pour recruter toute la main d'œuvre locale ou autre.

33.2 Approvisionnement en Eau

Le Contractant se chargera de l'approvisionnement adéquat en eau potable et toute eau utile au personnel sur le Chantier.

33.3 Boissons Alcoolisées ou Drogues

Le Contractant appliquera les lois, règlements et décrets en vigueur dans le pays sur l'importation, la vente, l'échange ou la consommation de boissons alcoolisées ou de narcotiques et ne permettra pas ou ne facilitera pas l'importation, la vente, la consommation de ces articles par ses sous-traitants, agents ou employés.

33.4 Armes et Munitions

Les restrictions spécifiées à la clause 34.3 ci-dessus devront inclure tous les types d'armes et de munitions.

33.5 Fêtes et Coutumes Religieuses

Le Contractant respectera tous les jours fériés, les jours de fête officielle et les traditions religieuses du pays.

33.6 Epidémies

En cas d'épidémie, le Contractant se conformera aux règlements, ordres et exigences du Gouvernement ou des autorités locales médicales ou sanitaires en vue de traiter ou de combattre la maladie.

33.7 Mauvaise Conduite, etc.

Le Contractant prendra toujours toutes les précautions nécessaires pour empêcher les manifestations illégales et les mauvaises conduites de ses employés et préserver la paix et la sécurité des personnes et des propriétés adjacentes aux lieux d'exécution des Travaux.

33.8 Respect des Dispositions

Le Contractant sera responsable d'exiger de ses sous-traitants le respect des dispositions précitées.

34. Droit applicable au Travail

Le Contractant respectera les lois et règlements applicables au travail.

35. REMISE DU TRAVAIL, EQUIPEMENTS, ETC.

A la demande de l'Ingénieur, le Contractant remettra au bureau de l'Ingénieur un affidavit, conformément à la méthode et dans les intervalles requises par l'Ingénieur, dressant la liste des noms des superviseurs et des différents types de main-d'œuvre recrutés ponctuellement pour un travail quelconque et contenant des informations sur la machinerie, l'équipement ou les matériaux.

36. MATERIAUX, FABRICATION ET TESTS

36.1 Matériaux et Fabrication

- a) Toute la machinerie, l'équipement ou les matériaux doivent répondre aux modèles établis dans le Contrat et aux exigences de l'Ingénieur. A la demande de l'Ingénieur, ils seront testés, de temps à autre, chez le manufacturier ou sur l'un ou l'autre Chantier. Le Contractant fournira avec diligence toutes les installations, main d'œuvre et matériaux requis pour inspecter, mesurer et tester la qualité, le poids ou la quantité des matériaux à être incorporés aux Travaux. A la demande de l'Ingénieur, des échantillons de matériaux lui seront soumis avant leur utilisation sur le Chantier. Tous les équipements et matériaux fournis par le Contractant ne pourront être utilisés que par l'Ingénieur ou le Contractant conformément aux instructions de l'Ingénieur.

- b) La machinerie, l'équipement et les matériaux qui ne répondent pas aux critères spécifiques du Contrat ne peuvent pas être utilisés sans l'autorisation écrite préalable de l'Employeur et l'instruction de l'Ingénieur moyennant que la Clause 48 soit toujours appliquée au cas où l'utilisation de ces matériaux résulte ou pourrait résulter en une augmentation du Prix du Contrat.

36.2 Coût des Echantillons

Sauf indication contraire dans les Spécifications ou la liste des Matériaux, le Contractant devra fournir, à ses propres frais, tous les échantillons. Aucun paiement ne sera effectué pour des échantillons non conformes aux Spécifications.

36.3 Coût des Tests

Le Contractant assumera les coûts des tests suivants:

- a) ceux qui sont clairement définis dans les Documents du Contrat.
- b) Ceux qui ont rapport avec la vérification du tonnage ou les tests pour s'assurer que le concept de l'ensemble ou d'une partie des Travaux correspond aux objectifs établis.

37. ACCES AU CHANTIER

L'Employeur, l'Ingénieur et leurs représentants respectifs pourront à tout moment avoir accès aux Travaux, au Chantier, à tous les ateliers de fabrication et lieux de provenance de la machinerie, l'équipement et les matériaux qui seront utilisés pour les Travaux, et le Contractant fourniront les installations appropriées pour tels accès et inspection.

38. VERIFICATION DES TRAVAUX AVANT DE LES RECOUVRIR

Aucun travail ne sera recouvert ou mis hors de vue sans l'accord de l'Ingénieur. Le Contractant donnera à l'Ingénieur toutes les facilités lui permettant de vérifier, mesurer et inspecter un travail ou une fondation avant la pose définitive. Le Contractant avertira en temps opportun l'Ingénieur de la date de finition d'un travail ou d'une fondation et l'Ingénieur devra à son tour prévenir le Contractant de la date d'inspection sauf si, à son avis, sa présence n'est pas nécessaire pour la vérification ou l'inspection.

39. REJET D'UN TRAVAIL DEFECTUEUX ET DE MATERIAUX

39.1 Droit de l'Ingénieur

L'Ingénieur pourra à tout moment durant l'exécution des Travaux demander par écrit au Contractant d'entreprendre les opérations suivantes et le Contractant sera tenu de les exécuter à ses frais :

- a) l'enlèvement du Chantier de matériaux qui, selon l'Ingénieur, ne répondent pas aux critères prévus au Contrat ;
- b) le remplacement de ces matériaux; et

- c) l'enlèvement et la reconstruction adéquate (nonobstant les tests précédents ou le paiement de ces tests) de tout travail mal exécuté ou exécuté avec des matériaux qui, de l'avis de l'Ingénieur, ne répondent pas aux critères prévus au Contrat.

39.2 Défaut du Contractant de respecter les Ordres de l'Ingénieur

Au cas de défaut du Contractant de respecter un ordre de l'Ingénieur, l'Employeur pourra embaucher et rémunérer un ou plusieurs autres contractants pour exécuter l'ordre. Les coûts et dépenses accessoires résultant d'une telle action seront à la charge du Contractant et pourront être retenus de tout montant dû ou à devoir au Contractant.

40. ARRET DES TRAVAUX

Sur demande écrite de l'Ingénieur, le Contractant devra arrêter l'ensemble ou une partie des Travaux, protéger et sécuriser le Chantier à la date ou aux dates de suspension des travaux prescrites par l'Ingénieur, en aviser l'Employeur et obtenir son autorisation écrite si les Travaux doivent être suspendus pendant plus de trois (3) jours consécutifs.

41. DROIT D'UTILISATION DU TERRAIN

41.1 Accès au Terrain

A la réception de l'ordre écrit de l'Ingénieur de commencer les travaux, l'Employeur donnera au Contractant le droit d'utiliser la superficie qui lui sera nécessaire pour commencer et poursuivre les Travaux conformément au Plan de Travail énoncé à la Clause 13 du présent Contrat ou aux suggestions raisonnables du Contractant soumises par écrit à l'Ingénieur. L'Employeur concédera au fur et à mesure au Contractant d'autres parties du terrain durant la phase d'avancement des Travaux pour lui permettre de respecter le calendrier établi.

41.2 Servitudes, etc.

Le Contractant assumera les coûts et dépenses de ses besoins de servitudes spécifiques et ponctuels relatifs à l'accès au Chantier. Il fournira également, à ses frais, tous les aménagements additionnels à l'extérieur du Chantier dont il aura besoin pour exécuter les Travaux.

41.3 Limites de la Propriété

Sauf indication contraire ci-dessous, les limites de la propriété sont celles énoncées au Contrat. Au cas où le Contractant aura besoin de plus d'espace pour exécuter les Travaux, il devra fournir à l'Ingénieur, complètement à ses frais et avant de prendre possession de l'espace, une copie des permis requis. L'accès au Chantier n'est possible qu'à partir de sa bordure avec une voie publique et il ne peut en être autrement sauf si cela est indiqué dans les Plans de Construction. Le Contractant devra clôturer provisoirement, à ses frais et si nécessaire, le Chantier ou une partie afin de garantir la sécurité et la protection des travailleurs, du public, des animaux et des Travaux. Le Contractant n'abîmera pas et ne retirera pas du Chantier les haies, arbres ou constructions existants sans le consentement écrit de l'Ingénieur.

41. ECHEANCIER DES TRAVAUX

- a) L'achèvement complet d'une portion des Travaux avant la finition complète des Travaux sera conforme aux dispositions des Clauses 46 et 47 du Contrat et aux dates prévues dans le Contrat.
- b) Ces dates tiennent compte des week-ends, des jours de fête officielle et des jours de mauvais temps.

42. PROROGATION DE DELAI D'ACHEVEMENT

Sujet aux dispositions du Contrat, l'Ingénieur peut ordonner des changements ou compléments aux Travaux conformément à la Clause 48, et le Contractant peut, de son côté, demander une prorogation du délai d'achèvement des Travaux par suite d'un cas de force majeure tel que défini dans le Contrat. A la réception de la demande de prorogation, l'Employeur devra définir le temps de délai accordé moyennant qu'elle ait été faite avant l'exécution des changements ou compléments aux Travaux.

43. PROGRESSION DES TRAVAUX

Le Contractant fournira, à la satisfaction de l'Ingénieur, la machinerie, l'équipement, les matériaux, la main d'œuvre, les méthodes et procédés indispensables à l'avancement et à la finition des Travaux. Si l'Ingénieur pense que les Travaux, en tout ou en partie, avancent trop lentement et ne seront pas achevés suivant l'échéancier établi et les prorogations de délai, il en informera par écrit le Contractant qui devra, dès réception de ladite notification, prendre les mesures appropriées pour accélérer le travail et l'achever dans les temps définis. Si le Contractant requiert et obtient de l'Ingénieur une autorisation de travailler de jour et de nuit, le Contractant n'aura aucun droit à un paiement supplémentaire. Tous les travaux entrepris de nuit devront se faire sans trop de bruit et sans déranger les voisins. Le Contractant dédommagera l'Employeur de et contre toutes réclamations, responsabilités, demandes, poursuites judiciaires y compris leurs coûts et dépenses relatifs au bruit ou à la nuisance pendant la phase d'exécution des travaux. A la fin de chaque mois, le Contractant remettra à l'Ingénieur trois copies signées des Plans descriptifs ou de tout autre document dressant l'état d'avancement des Travaux.

44. DOMMAGES PAYES POUR CAUSE DE RETARD

- a) Le Contractant remboursera l'Employeur le montant spécifié dans le Contrat pour tout retard dans le calendrier d'exécution, le délai prorogé pour l'achèvement des Travaux et la date d'achèvement substantiel des Travaux indiquée dans la Déclaration d'Achèvement Substantiel. Ce montant sera automatiquement payable sans aucun besoin de préavis, de recours en justice ou de preuve. L'Employeur peut, sans préjudicier d'autres moyens de recouvrement, déduire le montant de tout argent dû ou à devoir au Contractant. Ce remboursement ou déduction ne relèvera pas le Contractant de son obligation d'honorer ses obligations contractuelles et d'achever les Travaux conformes au Contrat.

- b) Si, avant la date d'achèvement des Travaux ou d'une Portion des Travaux, une déclaration d'Achèvement Substantiel d'une partie ou d'une Portion des Travaux a été émise, le montant des dommages causés par le retard d'achèvement des Travaux ou de la Portion des Travaux peut, pendant une période plus longue que celle indiquée dans le Certificat d'Achèvement Substantiel et en l'absence d'autres dispositions dans le Contrat, être réduit et proportionné à la valeur de la partie ou Portion restante selon le cas. Les dispositions de cette Sous-Clause ne s'appliquent qu'au montant des dommages payés.

45. DECLARATION D'ACHEVEMENT SUBSTANTIEL

45.1 Achèvement Substantiel des Travaux

Dès l'achèvement substantiel des Travaux et leur inspection satisfaisante telle qu'énoncée au Contrat, le Contractant notifiera l'Ingénieur et lui donnera son engagement de finir les travaux pendant la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux. La notification et l'engagement devront être présentés par écrit à l'Ingénieur et interprétés comme une demande du Contractant d'émettre une Déclaration d'Achèvement Substantiel des Travaux. L'Ingénieur pourra, dans un délai de vingt et un (21) à compter de la date de réception de la notification, émettre ladite Déclaration avec la date à laquelle, selon lui, les Travaux ont été substantiellement achevés conformément au Contrat et donner une copie à l'Employeur ou passer des instructions par écrit au Contractant pour terminer un travail spécifique. L'Ingénieur notifiera également le Contractant de tout vice de construction détecté après les instructions passées et avant l'achèvement du travail en question. Le Contractant sera en droit de recevoir la Déclaration d'Achèvement Substantiel dans les vingt et un (21) jours qui suivent l'achèvement satisfaisant d'un travail particulier ou la réparation du ou des vices de construction signalés. A l'émission de la Déclaration d'Achèvement, le Contractant doit avoir commencé l'achèvement complet des Travaux pendant la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux.

45.2 Achèvement Substantiel des Sections ou des Parties des Travaux

Conformément à la disposition de la Sous Clause (1) du présent Article, le Contractant peut demander à l'Ingénieur d'émettre une Déclaration d'Achèvement Substantiel pour une Portion ou partie des Travaux après une inspection satisfaisante et conforme au Contrat, si:

- a. Le Contrat stipule une autre date d'achèvement de la Portion ou partie du travail spécifique;
- b. La Portion ou partie des Travaux est achevée à la satisfaction de l'Ingénieur et que l'Employeur en a besoin dans les plus brefs délais.

46. PERIODE DE RESPONSABILITE DES TRAVAUX DEFECTUEUX

46.1 Période de Responsabilité des Travaux Défectueux (Defects Liability Period)

Le terme “Période de Responsabilité des Travaux Défectueux” représente une période de douze (12) mois calculée à partir de la date d’achèvement des Travaux indiquée dans la Déclaration d’Achèvement Substantiel et émise par l’Ingénieur ou une Portion ou partie des Travaux pour laquelle une autre Déclaration d’Achèvement Substantiel a été émise. Le terme «Travaux complétés» signifie les travaux effectivement complétés pendant la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux

46.2 Achèvement complet des Travaux et Réparation des Travaux Défectueux

Le Contractant devra achever le travail restant, réparer, modifier, corriger, reconstruire les travaux défectueux pendant la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux et, sur demande écrite de l’Ingénieur, pendant une période plus longue allant jusqu’à quatorze (14) jours après la date d’expiration de ladite Période de Responsabilité.

46.3 Coût de la Réparation, etc.

Le Contractant devra réparer, à ses frais, les travaux défectueux si, de l’avis de l’Ingénieur, la fabrication ou l’utilisation des matériaux ne correspond pas aux critères de rendements prévus au Contrat ou que de tels défauts proviennent de la négligence ou du manquement du Contractant de se conformer à une obligation explicite ou tacite du Contrat.

46.4 Manquement du Contractant d’Exécuter les Travaux Requis

Au cas de défaut du Contractant d’exécuter les travaux requis, l’Employeur pourra engager et rémunérer d’autres personnes pour leur exécution. L’Employeur aura aussi le droit de se faire rembourser par le Contractant tous les frais qu’il aurait payé à des tiers et déduire ce montant de tout argent dû ou à devoir au Contractant.

46.5 Déclaration d’Achèvement Complet

A l’achèvement complet des Travaux, l’Ingénieur donnera au Contractant une Déclaration d’Achèvement Complet dans les vingt-huit (28) jours qui suivent la date d’expiration de la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux. Le Contrat est réputé être achevé dès l’émission de la Déclaration; cependant, les dispositions non encore exécutées et celle concernant le Règlement des Différends resteront en vigueur aussi longtemps qu’il le faudra pour régler les affaires pendantes entre les Parties.

47 MODIFICATIONS, COMPLEMENTS ET OMISSIONS

1 Modifications

L’Ingénieur pourra apporter des modifications au plan, à la nature ou à la qualité des Travaux, en tout ou en partie, s’il le considère nécessaire ou préférable, et demander au Contractant de les exécuter. Le Contractant devra alors accepter de:

- a. augmenter ou diminuer la quantité d’un travail inclus dans le Contrat;

- b. annuler ce travail;
- c. changer le plan, la nature ou la qualité de ce travail;
- d. changer les niveaux, lignes, positions et dimensions d'une partie quelconque des Travaux ;
- e. exécuter tout travail additionnel nécessaire à l'achèvement des Travaux sans pour cela vicier ou invalider le présent Contrat.

2 Modifications Augmentant le Prix du Contrat ou Affectant les Travaux.

Si de telles modifications affectent le Prix du Contrat ou la quantité, la qualité ou les caractéristiques techniques des Travaux, l'Ingénieur devra obtenir l'accord préalable écrit de l'Employeur avant de passer de telles instructions.

3 Ordres de Changements Formulés à l'Ecrit

Le Contractant ne peut apporter aucun changement sans un ordre écrit de l'Ingénieur. Les changements requérant une autorisation écrite de l'Employeur en vertu du paragraphe (2) du présent article ne seront exécutés par le Contractant que sur ordre écrit de l'Ingénieur accompagné d'une copie de l'autorisation de l'Employeur. Cependant, sous réserve des dispositions du Contrat, aucun ordre écrit ne sera nécessaire pour augmenter ou diminuer la quantité de n'importe quel travail lorsque cette augmentation ou diminution ne résulte pas d'un ordre donné conformément à cette Clause mais de quantités supérieures ou inférieures à celles énoncées au Devis.

4 Evaluation des Modifications

L'Ingénieur fournira à l'Employeur une estimation des coûts à ajouter ou à soustraire du Prix du Contrat en raison d'une modification, d'un complément ou d'une diminution des travaux. Si la modification, le complément ou la diminution entraîne une augmentation du Prix du Contrat, l'Ingénieur fournira à l'Employeur l'estimation adéquate et lui demandera son accord écrit pour réaliser le travail. L'évaluation d'une modification, d'un complément ou d'une diminution des Travaux se fondera sur les prix unitaires dans le Devis.

48 MACHINERIE, EQUIPEMENT, MATERIAUX, INSTALLATIONS TEMPORAIRES

1 Machinerie, matériaux, etc. Nécessaires à l'exécution des Travaux

La machinerie, l'équipement, les matériaux et les installations temporaires sont fournis par le Contractant pour le seul objet de réaliser les Travaux. Le Contractant ne peut les retirer du Chantier (sauf pour les déplacer d'un chantier à un autre) sans l'autorisation écrite de l'Ingénieur.

2 Enlèvement des Matériaux, etc.

A la fin des Travaux, le Contractant doit enlever du Chantier la Machinerie, l'Equipement, les Matériaux, les Installations Temporaires et tout autre matériel non utilisé fourni par le Contractant.

3 Non responsabilité de l'Employeur vis-à-vis des Dommages Matériels

L'Employeur ne sera en aucun cas responsable de la perte d'une machinerie, d'un équipement et de matériaux ou de dommages causés aux Installations Temporaires sauf si cette perte ou ce dommage découle d'actes ou d'omissions de l'Employeur, ses employés ou agents.

4 Propriété du matériel et des travaux payés

Le matériel et les travaux payés par l'Employeur restent sa propriété mais ne cela relève pas le Contractant de sa responsabilité du matériel ou de la réparation d'un ouvrage endommagé et ne l'exonère pas du droit de l'Employeur de lui demander d'exécuter les obligations qui lui incombent en vertu du Contrat.

5 Equipement et Matériels fournis par l'Employeur

L'équipement et les matériels fournis par l'Employeur restent sa propriété et doivent lui être restitués à la fin du Contrat ou lorsque le Contractant n'en a plus besoin. Le Contractant est tenu de restituer l'équipement et les matériels dans l'état qu'il les avait reçus compte tenu de l'usure normale.

49 ACCEPTATION DES MATERIAUX, ETC.

La Clause 49 ne sera pas réputée être une acceptation des matériaux ou autres par l'Ingénieur et ne lui enlèvera pas le droit de rejeter à tout moment de tels matériaux au cours de l'exécution des Travaux.

50 EVALUATION DES TRAVAUX

L'Ingénieur avisera le Contractant ou son agent dûment autorisé d'être présent lors de son évaluation d'une ou des parties du travail réalisé afin de l'assister et de lui fournir des détails concernant l'exécution desdits travaux. Tout manquement, négligence ou omission du Contractant de se conformer à une telle notification rendront valides et correctes les mesures et l'inspection de l'Ingénieur ou de son représentant. L'inspection sert à s'assurer de la quantité de travaux réalisés par le Contractant afin de déterminer le montant des paiements mensuels.

51 RESPONSABILITE DES PARTIES

- 1** Les Travaux ne sont réputés être achevés que lorsque l'Ingénieur aura signé et remis à l'Employeur la Déclaration d'Achèvement Complet stipulant que le Contractant a rempli toutes les obligations énoncées à la Clause 47.
- 2** L'Employeur ne sera nullement responsable des questions soulevées par le Contractant sur ou en rapport avec le Contrat ou l'exécution des Travaux à moins que le Contractant n'en ait fait la demande par écrit conformément aux termes du Contrat et avant la remise de la Déclaration d'Achèvement Complet.
- 3 Obligations Non Remplies** Le Contractant est tenu de respecter toute obligation non encore remplie avant l'émission de la Déclaration d'Achèvement Complet. Le Contrat restera en vigueur dans le but de définir la nature et la portée d'une telle obligation.

- 4 Responsabilité du Contractant** Nonobstant toutes les autres dispositions aux documents du Contrat, le Contractant sera totalement responsable de tous les risques de perte, dommage ou défaut des Travaux, en tout ou en partie, pendant une période de dix ans après l'émission du Certificat d'Achèvement Complet moyennant que ces pertes, dommages ou défauts découlent d'actes, d'erreurs ou de négligences de la part du Contractant, ses agents ou employés.

52 POUVOIRS

- 1** L'Employeur pourra entrer sur le Chantier et révoquer de plein droit le Contractant sans pour autant le relever de ses obligations contractuelles ou léser les droits et pouvoirs de l'Employeur et de l'Ingénieur d'agir dans les cas suivants :

- a. Si le Contractant fait faillite, se déclare en faillite ou est sous la juridiction d'un tribunal ou si le Contractant est une compagnie ou membre d'une compagnie dissoute par voie légale;
- b. Si le Contractant fait des arrangements avec ses créanciers ou accepte d'exécuter le Contrat moyennant l'inspection d'un comité établi par ses créanciers;
- c. Si le Contractant abandonne les Travaux ou cède le Contrat en tout ou en partie à d'autres personnes sans l'autorisation préalable écrite de l'Employeur;
- d. Si le Contractant ne commence pas les Travaux ou si, de l'avis de l'Ingénieur, les Travaux ne vont pas suffisamment vite et ne seront pas achevés à la date prévue;
- e. Si le Contractant arrête les Travaux sans justification et ne les reprend pas dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de réception d'une mise en demeure de la part de l'Ingénieur;
- f. Si le Contractant n'exécute pas n'importe laquelle de ses obligations en vertu du Contrat et ne répare pas ce manquement dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de réception de mise en demeure;
- g. Si le Contractant n'exécute pas le travail conformément aux standards professionnels énoncés au Contrat ;
- h. Si le Contractant donne ou promet un présent, un prêt ou une récompense à un employé de l'Employeur ou de l'Ingénieur.

L'Employeur pourra terminer les Travaux lui-même ou embaucher un autre contractant à cette fin. L'Employeur ou ce contractant pourra, à sa convenance, utiliser la machinerie, l'équipement ou les matériaux destinés exclusivement à la construction et à l'achèvement des Travaux. L'Employeur pourra prendre possession de tous les matériaux, machinerie, équipements, outils et appareils utilisés ou non sur le Chantier, les vendre et verser le produit de la vente dans les montants qui lui sont dus ou lui seront dus conformément aux dispositions du présent Contrat.

2 Evaluation à la suite de la révocation

L'Ingénieur devra aviser le Contractant, aussitôt que possible après sa révocation, d'être présent pour l'évaluation des Travaux. Si, pour quelque raison que ce soit, le Contractant n'est pas

présent durant cette évaluation, l'Ingénieur pourra procéder en son absence et émettre un certificat contenant le coût de la portion des travaux réalisés par le Contractant ainsi que celui des matériaux non utilisés ou partiellement utilisés, de l'équipement et de toute portion des Installations Temporaires.

3 Paiement à la suite de la révocation

Dans le cas où l'Employeur entre sur le Chantier et révoque le Contractant conformément aux dispositions du présent Article, le Contractant n'aura droit de recevoir aucun autre paiement jusqu'à ce que la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux ait expiré et que l'Ingénieur ait calculé et confirmé par écrit le montant des frais engagés par l'Employeur pour achever les Travaux et réparer les vices de construction, des frais découlant du retard dans l'achèvement des Travaux et de toutes les autres dépenses encourues par l'Employeur. Si le solde impayé du montant dû au Contractant dépasse les frais engagés par l'Employeur, cette différence sera versée au Contractant. Si lesdits frais encourus par l'Employeur excèdent le solde impayé, le Contractant en sera tenu responsable et l'Employeur pourra, dans un tel cas, recouvrer la différence du ou des montants dus au Contractant sans besoin de recours à la justice.

53 REPARATIONS URGENTES

Si, pendant la phase d'exécution des Travaux ou durant la Période de Responsabilité des Travaux Défectueux, un accident, une erreur ou toute autre circonstance endommage une partie des Travaux et que, de l'avis de l'Ingénieur, il est nécessaire de la réparer ou de la reconstruire immédiatement pour raison de sécurité et si le Contractant n'a pas la capacité ou la volonté de le faire, l'Employeur ou d'autres ouvriers pourront le faire. Si, de l'avis de l'Ingénieur, cette réparation ou reconstruction était à l'entière responsabilité et à la charge du Contractant conformément aux termes et conditions du Contrat, tous les coûts et dépenses engagés par l'Employeur à cet effet devront être remboursés par le Contractant ou pourront être déduits du montant dû ou à devoir moyennant que l'Ingénieur notifie immédiatement par écrit l'Employeur de l'urgence constatée.

54 AUGMENTATION ET DIMINUTION DES COUTS

Sauf indication contraire, aucun ajustement ne sera effectué au Prix du Contrat en raison de la fluctuation des prix de la main-d'œuvre, machinerie, équipement ou matériaux sur le marché, des taux d'intérêt, de la dévaluation de la monnaie ou de toute autre raison pouvant affecter le coût des Travaux.

55 TAXATION

Le Contractant sera responsable de s'acquitter de tous les impôts sur le revenu y compris la taxe sur la valeur ajoutée conformément aux lois fiscales en vigueur et à tous les amendements y relatifs. Il sera également responsable d'entreprendre toutes les démarches nécessaires à cet égard.

56 DYNAMITAGE

Le Contractant ne fera pas usage d'explosifs sans l'autorisation préalable écrite de l'Ingénieur qui lui demandera de respecter tous les règlements en vigueur concernant l'utilisation d'explosifs. Cependant, le Contractant devra aménager des lieux de stockage appropriés pour ces explosifs avant d'en faire la demande. L'acceptation ou le refus de l'Ingénieur ne peut être une cause de réclamations de la part du Contractant.

57 MACHINERIE

Le Contractant sera responsable de coordonner la fabrication, livraison, installation et commande de la machinerie et de l'équipement qui seront incorporés aux Travaux. Il se chargera, dès la signature du Contrat et sur acceptation de l'Ingénieur, de passer les commandes des matériaux nécessaires à l'exécution des Travaux et s'assurera que tous les sous-traitants respectent strictement les méthodes et procédés approuvés. Dans le cas de retard des sous-traitants d'exécuter les travaux à la date prévue, le Contractant pourra prendre les actions nécessaires en vue de les accélérer sans pour autant limiter les droits et recours de l'Employeur prévus au Contrat.

58 INSTALLATIONS TEMPORAIRES ET REMISE EN ETAT

Le Contractant fournira et maintiendra en état les routes et chemins d'accès nécessaires pour le transport de la machinerie, l'équipement ou les matériaux. A la finition des Travaux, il se chargera de nettoyer et de remettre en état tous les ouvrages endommagés et soumettra à l'Ingénieur, avant le début des travaux, les plans descriptifs et détaillés de toutes les Installations Provisoires. L'Ingénieur pourra lui demander d'apporter des rectifications si, de son avis, les plans sont insuffisants et le Contractant exécutera cette demande sans pour cela le décharger de ses responsabilités. Le Contractant fournira, maintiendra en état des locaux adéquats pour stocker ses propres matériaux et ceux de l'Employeur et les protéger contre les intempéries. Il sera également responsable de les nettoyer à la fin des Travaux. Le Contractant pourra détourner, à ses propres frais et sur approbation de l'Ingénieur, toutes les infrastructures publiques rencontrées au cours des Travaux à l'exception de celles spécifiquement indiquées dans les plans du Contrat. Dans le cas de détournement d'infrastructures non nécessaires à la réalisation des Travaux, le Contractant devra réparer, à ses propres frais, tous les dommages causés aux lignes téléphoniques, câbles télégraphiques, électriques, égouts, canaux, tuyaux ou autres sauf si l'Entreprise Publique ou Privée qui en est responsable ou à laquelle ils appartiennent préfère les réparer elle-même. Le Contractant devra, sur demande, rembourser les coûts engagés par des tierces personnes pour ladite réparation.

59 PHOTOGRAPHIES ET PUBLICITE

L'Entrepreneur ne publiera aucune photographie des Travaux et ne permettra à quiconque d'utiliser le site des Travaux pour faire une publicité sans l'autorisation préalable écrite de l'Employeur.

60 PREVENTION DE LA CORRUPTION

L'Employeur se réserve le droit de résilier le Contrat et de récupérer le montant des pertes causées par une telle résiliation si de son avis, le Contractant a offert ou a donné à une tierce personne un cadeau ou un quelconque avantage en vue d'influencer son action au cours de la sélection ou de l'exécution du présent Contrat, a montré ou à l'intention de montrer à un employé de l'Employeur une certaine faveur ou défaveur même lorsque de telles actions sont posées, avec ou sans l'accord du Contractant, par d'autres personnes engagées par lui ou agissant en son nom.

61 DATE DE JOUR DE FETE

Si, aux termes du Contrat un travail doit être réalisé à une date précise ou une période doit prendre fin un certain jour et que cette date ou cette période tombe un jour de repos ou un jour de fête officielle, ce travail ou cette période sera alors reportée au prochain jour ouvrable.

62 NOTIFICATIONS

- 1** Sauf convention contraire, toute notification, demande ou approbation requise ou accordée, définition ou déclaration, faite conformément au présent Contrat, devra être sous forme écrite. Une telle notification, demande, approbation, définition ou déclaration devra être transmise ou effectuée avec diligence par l'Employeur, le Contractant ou l'Ingénieur.
- 2** Toute notification, instruction et déclaration devant être remise au Contractant par l'Ingénieur ou l'Employeur, conformément au présent Contrat, devra être déposée au bureau de IMA à l'adresse indiquée dans le document d'appel d'offres.
- 3** Toute notification devant être remise à l'Employeur, conformément au présent Contrat, devra être déposée au bureau de IMA à l'adresse indiquée dans le document d'appel d'offres.
- 4** Toute notification devant être remise à l'Ingénieur, conformément au présent Contrat, devra être déposée au bureau de IMA à l'adresse indiquée dans le document d'appel d'offres.

63 LANGUE ET SYSTEME DE MESURES

Sauf indication contraire dans le Contrat, toute la correspondance entre les parties, y compris les notifications et les documents préparés par le Contractant pour les Travaux devront être en Français. Le système métrique devra être adopté en toutes circonstances.

64 REGISTRES, COMPTES, INFORMATIONS ET AUDIT

Le Contractant gardera des registres et des comptes systématiques du travail exécuté en vertu du présent Contrat. Il fournira, compilera ou mettra à tout moment à la disposition de l'IMA WORLD HEALTH les registres ou les informations, orales ou écrites, que pourrait lui demander IMA WORLD HEALTH concernant les Travaux ou sa performance. Il permettra à IMA WORLD HEALTH ou à ses agents autorisés d'examiner et de faire l'audit de ces dossiers ou informations moyennant un préavis raisonnable.

65 FORCE MAJEURE

Le terme “force majeure”, tel qu’entendu dans cet Article, englobe les catastrophes naturelles, les guerres (déclarées ou non), les invasions, les révolutions, les insurrections ou tout autre acte de nature ou de portée similaire.

En cas de force majeure, et aussi rapidement que possible après la survenue de toute cause constituant une telle situation, le Contractant devra en informer IMA WORLD HEALTH, en donnant tous les détails, si le Contractant se trouve, à cause de ces événements, en position d’incapacité totale ou partielle d’honorer ses engagements et de s’acquitter de ses responsabilités en vertu du présent Contrat. Si IMA WORLD HEALTH reconnaît que l’événement constitue en effet un cas de force majeure, les mesures suivantes seront appliquées:

- (a) Les obligations et responsabilités du Contractant en vertu du présent Contrat seront suspendues pendant toute la période d’incapacité du Contractant. IMA WORLD HEALTH remboursera le Contractant les frais d’entretien de l’équipement et l’allocation journalière du personnel permanent du Contractant pendant la période d’inactivité;
- (b) Le Contractant devra, dans les quinze (15) jours qui suivent la notification à IMA WORLD HEALTH d’un cas de force majeure, soumettre la facture des frais mentionnés au sous paragraphe (a) ci-dessus durant la période de suspension suivie d’une déclaration complète des dépenses encourues pendant les trente (30) jours qui suivent la fin de la période;
- (c) Le présent Contrat sera prorogé d’une durée égale à la période pendant laquelle les Travaux sont suspendus en tenant compte des conditions particulières entraînant une prorogation du délai d’achèvement des Travaux qui sera différente de celle de la période de suspension;
- (d) Si le Contractant se trouve en position d’incapacité totale ou partielle d’honorer ses engagements ou de s’acquitter de ses obligations contractuelles, par suite d’un cas de force majeure, IMA WORLD HEALTH aura le droit de résilier le Contrat dans les conditions fixées à la Clause 68 des présentes Conditions Générales sauf que le préavis sera dans ce cas de sept (7) jours au lieu de quatorze (14) jours, et
- (e) Aux fins du sous-paragraphe précédent, IMA WORLD HEALTH peut considérer que le Contractant se trouve dans une incapacité permanente d’exécuter les Travaux si la période de suspension dure plus de quatre-vingt-dix (90) jours.

66 SUSPENSION PAR IMA WORLD HEALTH

IMA WORLD HEALTH peut, sur notification écrite au Contractant, suspendre pendant une période déterminée la totalité ou une partie de ses paiements au Contractant et/ou l’obligation du Contractant de continuer les Travaux aux termes du présent Contrat si à sa discrétion :

- (a) il existe des circonstances qui peuvent affecter ou menacer la bonne exécution des Travaux, ou;
- (b) le Contractant n’a pas respecté, en totalité ou en partie, les termes et conditions du présent Contrat.

A la suspension des Travaux conformément au sous paragraphe (a) ci-dessus, IMA WORLD HEALTH devra rembourser le Contractant toutes les dépenses engagées, avant la période de suspension, pour l'exécution du Contrat.

IMA WORLD HEALTH peut proroger le présent Contrat d'une période égale à la période de suspension en tenant compte des conditions particulières pouvant justifier une prorogation du délai d'achèvement des Travaux.

67 RESILIATION PAR IMA WORLD HEALTH

IMA WORLD HEALTH peut, sans préjudice à la suspension mentionnée à la Clause ci-avant, résilier le présent Contrat pour juste motif ou raison d'intérêt moyennant un préavis écrit de quatorze (14) jours au Contractant.

Sur résiliation du présent Contrat:

- (a) Le Contractant devra prendre des mesures pour achever rapidement et en bon ordre les tâches et services et minimiser des pertes et dépenses additionnelles, et
- (b) Le Contractant aura le droit (sauf si la résiliation est due à une violation du Contrat par le Contractant) d'être payé pour les Prestations qui ont été effectuées de manière satisfaisante, les matériaux, fournitures et équipements déjà commandés et livrés sur le Chantier, les coûts substantiels découlant d'engagements pris avant la date de résiliation et toutes les autres dépenses raisonnablement encourues par le Contractant à la suite de la résiliation. Le Contractant n'aura droit à aucun autre paiement ou compensation de la part de l'IMA WORLD HEALTH.

68 RESILIATION PAR LE CONTRACTANT

Le Contractant pourra résilier le Contrat en raison d'une violation prétendue d'IMA WORLD HEALTH aux termes et conditions du Contrat ou toute autre raison qui, selon lui, lui permet de résilier le présent Contrat. Le Contractant devra immédiatement notifier IMA WORLD HEALTH par écrit en fournissant tous les détails sur la nature et les circonstances de ladite violation ou raison. Aussitôt qu'IMA WORLD HEALTH reconnaît par écrit qu'il y a effectivement eu violation et qu'il est incapable d'y remédier ou si IMA WORLD HEALTH manque à son obligation de répondre dans les vingt (20) jours qui suivent la date de réception de la notification, le Contractant aura le droit de résilier le présent Contrat en donnant un préavis écrit de trente (30) jours. En cas de désaccord entre les Parties concernant l'existence d'une violation, l'affaire sera résolue conformément à la Clause 71 des présentes Conditions Générales.

Sur résiliation du présent Contrat en vertu de cet Article, les dispositions du sous-paragraphe (b) de la Clause 68 devront être appliquées.

69 DROITS ET RECOURS DE IMA WORLD HEALTH

Aucune disposition du présent Contrat ou relatif au présent Contrat ne peut être interprétée comme une renonciation à l'un quelconque droit et recours d'IMA WORLD HEALTH. IMA WORLD HEALTH ne sera pas responsable des conséquences d'une réclamation fondée sur un acte ou une omission de la part du Gouvernement.

70 REGLEMENT DES DIFFERENDS

Dans l'éventualité d'une réclamation, d'une controverse, d'un différend ou d'une violation découlant de ou relatif au présent Contrat, les mesures suivantes pour la résolution de la réclamation, controverse ou différend seront appliquées:

1 Notification

La partie lésée devra immédiatement notifier l'autre partie par écrit de la nature de la réclamation, de la controverse ou du différend dans les sept (7) jours suivant l'apparition de l'affaire.

2 Consultation

Dès réception de la notification mentionnée ci-avant, les représentants des Parties commenceront les consultations en vue d'arriver à un règlement à l'amiable de la réclamation, la controverse ou le différend sans toutefois interrompre les Travaux.

3 Conciliation

Quand les Parties n'arrivent pas à un règlement à l'amiable, l'une ou l'autre partie peut demander de soumettre par devant les autorités compétentes de l'Etat Haïtien.

4 Arbitrage

Tout différend, controverse ou réclamation non réglé à l'amiable conformément aux clauses 71.1 à 71.3 ci-dessus sera réglé par voie d'arbitrage par l'Association d'Arbitrage des Etats-Unis (American Arbitration Association) selon ses Règles d'arbitrage commercial, et le jugement sur la sentence rendue par l'arbitre peut être saisi par tout tribunal ayant compétence. Si toutes les parties en conviennent, un médiateur impliqué dans la médiation peut être invité à servir d'arbitre. Les Parties seront liées par la sentence rendue au terme dudit arbitrage comme valant règlement final et définitif non sujet à discussion ou réclamation.

**CAHIER DES PRESCRIPTIONS TECHNIQUES
(CPT)**

DESCRIPTION DES ACTIVITES

PREPARATION DES TERRAINS- FOUILLES ET REMBLAIS EN FONDATIONS

1.01- Remise et Préparation de terrains.

La remise des terrains sera faite par le maître de l’Ouvrage à l’Entrepreneur, à la demande de ce dernier et sanctionnée par un procès-verbal établi contradictoirement.

L’Entrepreneur, qui est réputé avoir pris connaissance des lieux avant la passation du marché avoir pris connaissance des lieux avant la passation du marché prendra la possession du terrain dans l’état ou il les trouvera.

L’Entrepreneur devra débroussailler, décaper et dessoucher l’emprise y compris une bande de 2m sur tout le pourtour. Les débris seront brûlés sur place ou transportés hors du chantier à ses frais.

Les terres arables seront mises en réserve en un endroit approprié. Ces terres seront ramenées à la fin travail sur les parties du terrain désigné par l’Ingénieur et étalées soigneusement

L'Entrepreneur prendra toutes les dispositions pour en toutes circonstances assurer l'écoulement des eaux pluviales et prévenir en général tout danger de préjudices ou d'accidents pouvant résulter de l'exécution des travaux de son entreprise

1.02 -Implantations et Piquetage

L'implantation de tous les ouvrages annexés sera exécutée par un topographe a la charge de l'Entrepreneur. L'Entrepreneur devra matérialiser ces implantations par des piquets et chaises, qui établit en dehors de l'emprise.

Il sera dressé un procès-verbal contradictoire des opérations d'implantation, mais l'Entrepreneur gardera l'entière responsabilité des erreurs qui auraient pu être commises.

1.03- Fouilles pour fondations

Les fonds de fouilles seront dressés horizontalement, arrosée et damés. Si les fouilles sont descendues a un niveau plus bas que celui fixé par l'Ingénieur, les travaux supplémentaires qui en découleront, tant en terrassement qu'en maçonnerie seront à la charge de l'Entrepreneur.

Il est strictement de remblayer des fouilles descendues trop bas, mêmes en les damant soigneusement.

Si la surface de l'assiette subit, du fait d l'Entrepreneur, des altérations que l'Ingénieur estime de nature à compromettre la solidité et le bon comportement des ouvrages, l'Entrepreneur sera tenu d'exécuter à ses frais les travaux supplémentaires qui en résulteront

Cette disposition vise notamment le cas d'inondations des fouilles qui sera toujours imputé à l'Entrepreneur, celui-ci étant tenu de prévoir le drainage s'il existe un danger d'inondation.

L'extraction et l'enlèvement d'éléments rocheux et massifs de maçonnerie rencontres au cours des fouilles ne donneront pas lieu à plus-value.

Lors de l'exécution des terrassements, l'Entrepreneur devra prendre toutes dispositions pour éviter les mouvements de terrains et autres désordres.

Avant le commencement des travaux de fondations, les fonds de fouilles seront soumis à l'agrément de la supervision, qui devra être prévu 48 heures à l'avance au moins.

1.04- Remblais des fondations

Le remblai des fouilles après l'exécution des travaux de fondations sera assuré jusqu'au niveau du terrain naturel, par la mise en place des terres provenant des fouilles elles-mêmes.

Ces terres devront être préalablement sélectionnées. Elles seront débarrassées des matières putrescibles et de tous autres déchets jugés indésirables par la supervision.

Le remblai sera mis en place par couches de 20cm d'épaisseur maximum, arrosés et pilonnés avec soin afin d'obtenir un bon compactage et d'éviter des tassements ultérieurs.

Les terres en excès devront être transportées hors du chantier, aux frais de l'Entrepreneur.

2- MACONNERIES ET BETONS

2.1- Provenance, Qualité et préparation des matériaux

2.1.01- Provenance des matériaux

Les matériaux utilisés seront autant que possible d'origine locale.

Par le fait même du dépôt de son offre, l'Entrepreneur sera réputé connaître les ressources des carrières ou dépôts de la région ainsi que leurs conditions d'accès et d'exploitation en toute saison.

Aucune réclamation ne sera recevable concernant le prix de revient à pied d'œuvre de ces matériaux.

2.1.02- Agrégats pour mortiers et bétons

Les agrégats pour mortiers et bétons devront provenir de roches dures et inertes, sans actions sur les liants et inaltérables à l'air et à l'eau. Les matériaux gypseux et schisteux sont à proscrire.

Ces agrégats devront être débarrassés par lavage de toute débris organiques ou terreux et criblés avec soin.

Les sables proviendront de sablières agréées par l'Ingénieur, ils seront fins, graveleux, crissant sous la main et ne s'y attachant pas.

Ils ne devront pas contenir plus de 5% en poids d'éléments traversant le tamis à mailles 0.2mm de côté.

La grande dimension est fixée à 2.5mm pour enduits, chapes et rejointoiements et à 5mm pour les autres emplois.

Les éléments plats ou en aiguilles sont prohibés pour le sable. Pour la fabrication du béton non armé, les graviers seront de 15/30mm.

Pour le béton armé, ils seront de 12,5/25mm ou de 5/15 mm suivant la densité des armatures contenues dans le béton armé.

2.1.03- Moellons

Les moellons seront des pierres dures, compactes, peu fragiles. Ils devront être:

- Sonores sous le choc du marteau.
- Homogènes et exempts de défauts tels que fils, moies, parties tendres, fentes, etc.
- Débarrassés de gangues de terres, ébousinés à vif et parfaitement nettoyés.

Leur porosité en poids ne doit en aucun cas dépasser 16%

2.1.04- Ciments

Les ciments pour béton armé seront de la qualité Portland type 1 conforme aux normes ASTM. L'emploi de tout autre liant hydraulique sera soumis à l'agrément de l'Ingénieur

Les liants seront livrés sur le chantier en emballages étanches, portant d'une manière apparente la classe liant.

L'Entrepreneur devra effectuer toutes les vérifications utiles en ce qui concerne la qualité des ciments. Le maître de l'Ouvrage pourra de son côté sans qu'il en résulte aucune atténuation de la responsabilité de l'Entrepreneur faire toute vérification qu'il jugera nécessaire.

2.1.05- Eau de gâchage

L'eau nécessaire à la confection des mortiers et bétons et le cas échéant au lavage des agrégats devra être exempte d'impuretés préjudiciables à la qualité des bétons et mortiers.

Elle ne devra pas contenir :

- De produits chimiques
- De matières en suspension au-delà de 2gramme par litre
- Des sels dissous non nocifs au-delà de 15 gramme par litre

2.1.06- Aciers pour bétons- fils à ligaturer

Les aciers pour béton armé seront conformes aux indications portées sur les plans. Ils devront présenter une limite d'élasticité nominale 28kgf/mm² (40.000 psi) et un allongement minimal à la rupture de 25%. Ils seront utilisés parfaitement propres, sans trace de houille, peinture ou graisse. Les assemblages d'armatures se feront par fils à machine recuit de 0.60mm

2.1.07- Agglomérés- Bétons

Les deux faces visibles des agglomérés devront être planes et sans fissuration ni détérioration ; celles destinées à être enduites seront suffisamment rugueuses pour assurer l'adhérence de l'enduit.

Les agglomérés devront être dosés à 250kg de ciment, comprimés et vibrés. Ils devront présenter une résistance à la compression d'au moins 50kg/cm², à 28 jours.

Pendant la période de séchage, fixée à 28 jours, ils seront protégés des effets du soleil et arrosés plusieurs fois par jour, pendant les 7 premiers jours, et une fois par jour au moins, les jours suivants.

2.1.08- Essais, Réception et vérification des matériaux

Aucun matériau ne pourra être mis en œuvre avant d'avoir été vérifié par la supervision, qui pourra aux frais de l'Entrepreneur et sans que la responsabilité de ce dernier en soit diminuée procéder à toutes vérifications qu'il jugera utiles.

Les approvisionnements ne seront faits qu'après autorisation de l'ingénieur et les matériaux devront être conformes aux échantillons agréés par lui.

Les matériaux refusés seront évacués hors du chantier par l'Entrepreneur à ses frais, et dans les délais qui lui sont impartis.

2.1.09- Composition des mortiers et bétons

Les compositions des mortiers à employer seront les suivantes :

- Enduits étanches 600kg de CPA par m³ de sable
- Chapes 400kg de CPA par m³ de sable
- Hourdage de maçonnerie de fondation 300kg CPA par m³ de sable
- Enduits et hourdage de maçonnerie agglomérés 250kg CPA par m³ de sable

Les dosages des bétons à employer seront les suivants :

- Béton pour semelle de propreté 150 kg/ m³
- Béton pour béton non armé 250 kg/ m³
- Béton pour béton armé 350 kg/ m³

La composition des bétons pourra être en principe de 800litres de graviers et 400 litres de sable ; toutefois elle sera déterminée d'un commun accord entre la Supervision et l'Entrepreneur.

2.1.10- Résistances des bétons

Les bétons devront présenter les résistances minimales suivantes, sur éprouvettes cylindriques :

| Résistance | Béton No 2 | Béton No 3 |
|------------|------------|------------|
|------------|------------|------------|

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|--------------------------|
| A 7 Jours à la compression | 106 kg/cm ² | 155 kg/cm ² |
| A la traction | 11 kg/cm ² | 14.5 kg/cm ² |
| A 28 jours à la compression | 150 kg/cm ² | 225 kg/cm ² |
| A la traction | 14 kg/cm ² | 18.5 kg/cm ² |
| A 90 jours à la compression | 180 kg/cm ² | 270 kg/cm ² |
| A la traction | 14.5 kg/cm ² | 19.25 kg/cm ² |

2.1.11- Adjuvants

S'il s'avère nécessaire d'employer des adjuvants, l'Entrepreneur devra avant le début des travaux préciser à l'Ingénieur la nature, le dosage et le mode de mise en œuvre des adjuvants qu'il compte utiliser dans les bétons.

2.1.12- Emmagasiner des matériaux Le ciment et les agrégats seront emmagasinés de façon à éviter leur détérioration et l'introduction des matières étrangères. Les matériaux détériorés ou endommagés devront être évacués du chantier, aux frais de l'Entrepreneur.

2.2- Mode d'exécution des travaux

2.2.01- Béton de propreté- gros béton en fondation

D'une manière générale, avant d'exécuter les fondations et soubassement, l'Entrepreneur réalisera sur toute la largeur des fonds de fouilles un béton de propreté de 5cm d'épaisseur en béton no1, qui sera donné la face supérieure bien nivelée.

2.2.02- Mise en place des armatures

La forme, la section et l'emplacement prévus pour les armatures devront être conformes en tous points aux dessins d'exécution

Elles seront maintenues en place durant le bétonnage par des cales, des armatures de montage et autres pièces d'écartement. Elles seront enrobées au minimum de 20mm de béton en ce qui concerne les armatures principales, dont l'écartement du coffrage sera obtenu au moyen des cales en béton.

Avant coulage de béton, les armatures seront débarrassées de rouille écaillée, de boue, peinture et tous autres éléments nuisibles à l'adhérence du béton.

Aucun bétonnage n'aura lieu avant la vérification des armatures par la Supervision, qui devra être informé au moins 48 heures à l'avance.

Néanmoins, l'Entrepreneur est tenu de procéder lui-même par l'intermédiaire de son conducteur des travaux à une réception préalable des armatures.

2.2.03- Coffrage et Décoffrage Les coffrages seront en métal ou en planches d'un pouce d'épaisseur minimum, droites, non gondolées ou en contre-plaqué de ¾"

Ils devront être posés d'aplomb et présenter en tout point les orientations nécessaires pour réaliser avec une précision rigoureuse les formes prévues, les surfaces en contact avec le béton parfaitement dressées et nivelées.

Ils seront convenablement étayés et suffisamment résistants et rigides pour empêcher toutes déformations lors du coulage du béton ou après, sous l'effet des charges qu'ils auront à supporter jusqu'au décintrement.

Ils seront construits de façon à être facilement démontés et que le démoulage du béton se produise sans aucun dommage. Les surfaces en contact avec le béton devront être convenablement nettoyés et huilés avant tout réemploi.

On ne devra pas toucher aux coffrages avant que le béton n'ait fait prise. Les faces verticales pourront être décoffrées 48 heures après le coulage et les faces horizontales 14 jours après coulage. Néanmoins des étais métalliques devront être laissées sous les poutres pendant une période de 21 jours au minimum après mise en œuvre.

Avant tout coulage de béton, les coffrages seront soumis à l'agrément de l'Ingénieur, sans que pour cela la responsabilité de l'Entrepreneur s'en trouve atténuée.

2.2.04- Mise en œuvre des bétons

a) Préparation du matériel et des espaces à bétonner

Les bétons No 3 (béton armé) seront fabriqués mécaniquement. Il devra être possible de faire varier leur composition à volonté et dans d'exactes proportions.

Le matériel de malaxage et de transport du béton devra être absolument propre. Tout débris devra être enlevé des espaces à occuper par le béton. Les coffrages seront complètement mouillés ou enduit d'huiles et les éléments en maçonnerie en contact avec le béton bien mouillés également

b) Malaxage Le béton sera malaxé jusqu'à ce que les matériaux soient uniformément repartis et il sera déchargé complètement avant que le malaxeur soit rechargé. Le béton sera malaxé dans

une bétonnière de type agréée. La bétonnière tournera à la vitesse recommandée par le fabricant et le malaxage se poursuivra au moins une minute et demie après l'introduction de tous les ingrédients dans la bétonnière.

c) Transport Le béton sera transporté jusqu'à son lieu de dépôt par des méthodes propres à éviter la désagrégation et la perte des matériaux.

d) Mise en place Le béton sera déposé le plus près possible de sa destination finale de façon à éviter la ségrégation imputable à des manutentions répétées.

Tout béton sur lequel sera constaté un début de prise au moment de la mise en œuvre sera rejeté. Le béton re-mélangé ne sera pas utilisé. Le béton ne devra pas tomber d'une hauteur supérieure à 1.50m. Au-delà, il sera coulé d'une goulotte dont l'extrémité inférieure sera enfouie, continuellement dans le béton fraîchement déposé.

La Supervision pourra s'opposer à la mise en place du béton si les conditions atmosphériques sont défavorables.

Le bétonnage se poursuivra de façon continue jusqu'à coulage complet de l'élément ou de la partie considérée.

2.2.05- Bétons armé en fondations

Les murs de soubassement seront couronnés d'un chaînage de 10cm d'épaisseur. En absence de maçonnerie de soubassement, les socles seront reliés par des longrines en béton armé à leur niveau supérieur.

2.2.06- Bétons armé en Elévation

Les poteaux et chaînages en béton armé seront coulés après montage de murs et cloisons en agglomérés. Une attention spéciale sera portée au nettoyage des pieds des poteaux avant coulage

2.2.07- Maçonnerie de moellon en soubassement La maçonnerie de moellon en soubassement entre les socles sera de 40cm d'épaisseur. Elle sera posée sans joints apparents.

La partie hors terre des murs recevra un crépi de 20cm d'épaisseur posé à la truelle et au mortier dosé à 400kgde CPA.

2.2.08- Maçonnerie d'agglomérés

Elle devra être posée de manière rectiligne, dressée bien d'aplomb et présenter une apparence uniforme. Les blocs seront abreuvés d'eau avant emploi. Ils seront posés à bain soufflant, bien assujettis, les joints pleins et non garnis après coup par fichage.

Les joints devront se découper par moitié d'une assise à l'autre et être bien alignés; leur largeur sera de 1cm au plus. Les coupes devront être faites avec soin et précision.

L'Entrepreneur doit veiller tout particulièrement à la pose des claustras, de façon à éviter les surcharges d'enduits destinées à rattraper un alignement.

2.2.09- Enduits au mortier de ciment

Ils seront exécutés en deux couches : la 1^{ère} projetée à la truelle pour dégrossissage ; la 2^{ème} appliquée avant que la 1^{ère} soit complètement sèche, sera réglée et finement talochée. Les enduits auront 15 à 20mm d'épaisseur totale.

Les surfaces d'enduits doivent être parfaitement dressées. Une règle de 2mètre posée dans n'importe quel sens ne doit pas faire apparaître de creux de plus de 3mm. Les enduits seront parfaitement adhérents et ne sonneront pas creux au choc du marteau.

Les surfaces à enduire ne seront ni lisses, ni poussiéreuses, ni fissurées. Elles devront être convenablement arrosées au préalable, et les surfaces enduites seront tenues humides pendant au moins trois jours après achèvement.

Annexe IV

APPEL D'OFFRES/FORMULAIRE DE SOUMISSION DE L'OFFRE

Au: Représentant de IMA World Health

Monsieur,

Après examen des Documents d'Appel d'Offres, dont nous accusons dûment réception par la présente, nous, les soussignés, proposons de vous fournir les **services d'achat et de transport des matériaux et la construction et ou réparation d'infrastructures WASH dans deux écoles et deux centres de santé de l'Artibonite et du Nord-Ouest**

Conformément aux documents d'appel d'offres pour les montants suivants :

..... montant de [*montant total de l'appel d'offres en chiffres et en lettres*]

Tel qu'indiqué dans le Tableau des Coûts joint à la présente Offre et faisant partie intégrale de celle-ci.

Si notre offre est acceptée, nous nous engageons à livrer les produits aux dates de livraison spécifiées dans le Tableau des Spécifications.

Nous nous engageons à respecter notre Offre pour une période de [nombre] jours à compter de la date fixée pour l'ouverture des Offres dans l'Avis d'Appel d'Offres, et cette Offre restera en vigueur et pourra être acceptée à tout moment avant l'expiration de ladite période.

Il est entendu que vous n'avez aucune obligation d'accepter notre Offre.

Fait-le (jour/mois) de [année].

.....

Signature

[en qualité de]

Dûment autorisé (e) à signer l'Offre pour et au nom de

Annexe V

CADRE DU DEVIS

Les prix doivent inclure la totalité des travaux demandés avec tous les frais correspondants (main-d'œuvre, matériaux et travaux). Aucun frais supplémentaires pour des raisons inhérentes à la fluctuation du marché des fournitures ne pourront être acceptés à compter du choix définitif du contractant ou de l'entreprise. Pour plus de détails concernant les plans et les modèles, se référer à l'annexe.

Lot I

| BUDGET PREVISIONNEL | | | | | |
|----------------------------------|--|-------|----------|---------------------|------------------|
| Ecole Nationale St Louis du Nord | | | | | |
| No | Description des travaux | Unité | Quantité | Prix unitaire (USD) | Prix total (USD) |
| A | Mobilisation et Implantation | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total A | | | | 0.00 |
| B | Réhabilitation du bloc sanitaire + Urinoir | | | | |
| | Vidange | M3 | 5 | 0.00 | 0.00 |
| | Crepissage et enduit | M2 | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Mise en place de sieges prefabriques a interieur lisse peint en blanc (Huile) | U | 6 | 0.00 | 0.00 |
| | Achat et installation de couvercle WC | U | 6 | 0.00 | 0.00 |

| | | | | | |
|----------|---|-----|-----|------|-------------|
| | Portes (Plywood 3/4 pretraite et bordure en planche preparee) avec loquet interieur et cadenas exterieur | U | 6 | 0.00 | 0.00 |
| | Peinture (Polissage- et 2 couches de peinture) (latrines et point de lavage des mains | M2 | 100 | 0.00 | 0.00 |
| | Confection et mise en place de dalleaux | M1 | 40 | 0.00 | 0.00 |
| | Tuyau drainage pou l'alimentation d'un chateau | M1 | 20 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation de robinets | U | 6 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation d'un chateau de 125 gallons | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Rampe en fer gorge en profile (70 cm de haut et 6.5 de long) + antirouge + peinture | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total B | | | | 0.00 |
| C | Barriere | | | | |
| | Confection et installation d'une barriere de 2.50 m a double battant en tole 1/16 | fft | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total C | | | | 0.00 |
| D | Pompe a bras | | | | |
| | Forage equipe d'une pompe a bras | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total D | | | | 0.00 |
| | TOTAL A+ B + C +D | | | | 0.00 |

| Hopital St Louis du Nord | | | | | |
|--------------------------|---|-------|----------|---------------------|------------------|
| No | Description des travaux | Unité | Quantité | Prix unitaire (USD) | Prix total (USD) |
| A | Mobilisation et Implantation | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total A | | | | 0.00 |
| B | Rehabilitation du bloc sanitaire du CTDA | | | | |
| | Crepissage / enduit | M2 | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation de couvercles WC | U | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Ventillation | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Peinture | M2 | 80 | 0.00 | 0.00 |
| | Portes (Plywood avec bordure + loquet interieur et cadenas exterieur) | U | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Total B | | | | 0.00 |
| C | Construction d'un siege confort moderne au CTDA | | | | |
| | Casse parquet et reprise | fft | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Crepissage / enduit | M2 | 15 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation de la tuyauterie de vidange (fouille + tuyauterie et accessoires) | M1 | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Achat et installation d'un WC | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Achat et installation d'un lavabo | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Alimentation | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |

| | | | | | |
|----------|---|------|-----|------|-------------|
| | Peinture | m2 | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Portes (Plywood avec bordure + avec loquet interieur et cadenas exterieur securite) | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Alimentation du chateau d'eau existant avec tuyauterie de (75 ml de tuyauterie 3/4 p et 25 ml de tuyauterie 1/2 pouce + accessoires incluant fouille, achat et transport | MI | 100 | 0.00 | 0.00 |
| | Total C | | | | 0.00 |
| D | Reparation de l'unite de traitement d'eau de l'hopital | | | | |
| | Booster pump golds 1hp 10GPM | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Membranes toray high Reg | U | 3 | 0.00 | 0.00 |
| | Pompe submersible Hallmark | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Unite ultra violet | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Charbon active | Sacs | 6 | 0.00 | 0.00 |
| | Pompe de chlorination | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Pompe Anti scalant | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Jet pump 3/4 | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Solenoid | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Switch de basse pression | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Pole de basse/haute pression | U | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Tank de pression | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Tuyauterie et accessoires | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Transport | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Frais d'installation | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total D | | | | 0.00 |
| | TOTAL A+ B+ C+ D | | | | 0.00 |

| Ecole Nationale de Moulin | | | | | |
|---------------------------|--|-------|----------|---------------------|------------------|
| No | Description des travaux | Unité | Quantité | Prix unitaire (USD) | Prix total (USD) |
| A | Mobilisation et Implantation | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total A | | | | 0.00 |
| B | Construction d'un réservoir de 3000 gallons (3*3*1.8) | | | | |
| | Implantation | M2 | 12 | 0.00 | 0.00 |
| | Préparation et fouille | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Fonçage avec roches de 20 cm | M3 | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Maçonnerie de base | M3 | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Béton de propreté Q 150 (5 cm d'épaisseur) | m3 | 0.63 | 0.00 | 0.00 |
| | Béton arme de Q350 pour parquet, semelles, poutres, chainage (y compris ferrailage coulage coffrage et décoffrage) | m3 | 3.5 | 0.00 | 0.00 |
| | Maçonnerie de roches en élévation | M3 | 6.12 | 0.00 | 0.00 |
| | Crépissage, enduisage et, lignes et bordures (intérieurs et extérieurs) | M2 | 50 | 0.00 | 0.00 |

| | | | | | |
|----------|---|-----|----|------|-------------|
| | Cirage | M2 | 20 | 0.00 | 0.00 |
| | Trappe de visite | u | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Système trop plein vidange en 2 pouces | fft | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation de 3 robinets | u | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Aménagement pour la borne fontaine | u | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Béton de protection autour du réservoir | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Application de peinture à l'huile sur deux couches | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Boite de vanne de 2 pouces sécurisée | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Tuyauterie d'alimentation en 2" SCH40 | Ml | 15 | 0.00 | 0.00 |
| | Achat et pose de daleau et accessoires | Ml | 40 | 0.00 | 0.00 |
| | Total B | | | | 0.00 |
| C | Tuyauterie de raccordement de l'école nationale au réseau de la DINEPA/ CAEPA | | | | |
| | Fouille, Achat et pose tuyauterie 1/2 SCH40 pour connecter l'école au réseau de la DINEPA / CAEPA | Ml | 50 | 0.00 | 0.00 |
| | Total C | | | | 0.00 |
| | TOTAL A + B + C | | | | 0.00 |

| Centre de Sante de Moulin (Commune Gros Morne) | | | | | |
|---|--|-------|----------|---------------------|------------------|
| No | Description des travaux | Unité | Quantité | Prix unitaire (USD) | Prix total (USD) |
| A | Mobilisation et Implantation | ff | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total A | | | | 0.00 |
| B | Réhabilitation du bloc sanitaire du Centre de Traitement du Cholera (CTC) | | | | |
| | Portes en plywood avec loquet interieur et cadenas exterieur | U | 3 | 0.00 | 0.00 |
| | Crepissage/enduit | M2 | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Couvercle WC hygiénique | U | 3 | 0.00 | 0.00 |
| | Peinture | m² | 100 | 0.00 | 0.00 |
| | Total B | | | | 0.00 |
| C | Rehabilitation Toilette Staff | | | | |
| | Couvercle WC hygiénique | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Fouille, Achat et pose tuyauterie de 4" incluant courbes et autres pour drain | Ml | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Travaux de genie civil (Introduire la tuyauterie dans la fosse existente et la sceller) | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Peinture à l'Huile | M2 | 60 | 0.00 | 0.00 |
| | Total C | | | | 0.00 |
| D | Rehabilitation du reservoir | | | | |
| | Recherche de fuite | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Crepissage/enduit | M3 | 40 | 0.00 | 0.00 |

| | | | | | |
|---|---|-------------|----|------|-------------|
| | Installation de 2 robinets 1/2 | U | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation d'une vanne de vidange de 2 pouces | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Boite de vanne de vidange | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation de daleau pour récolter l'eau de pluie | MI | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Tuyauterie d'alimentation en pvc 2" pour réservoir et accessoires | MI | 12 | 0.00 | 0.00 |
| | Total D | | | | 0.00 |
| E | Réhabilitation toilette intérieure du CTC | | | | |
| | Installation lavabos et accessoires (1 dans le labo et 1 dans la salle de) | U | 2 | 0.00 | 0.00 |
| | Installation d'une toilette confort Moderne et accessoires | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Fouille, Achat et pose tuyauterie de 4" incluant courbes et autres pour drain | MI | 20 | 0.00 | 0.00 |
| | Travaux de génie civil (casse et réfection) | FF | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Peinture à l'Huile | M2 | 50 | 0.00 | 0.00 |
| | Portes en plywood avec loquet intérieur et cadenas extérieur | U | 1 | 0.00 | 0.00 |
| | Total E | | | | 0.00 |
| F | Tuyauterie de raccordement de l'école nationale au réseau de la DINEPA/ CAEPA | | | | |
| | Fouille, Achat et pose tuyauterie 1/2 SCH40 pour connecter l'école au réseau de la DINEPA / CAEPA | MI | 30 | 0.00 | 0.00 |
| | Total F | | | | 0.00 |
| | Total A+B+C+D+E +F | 0.00 | | | |

| | |
|--------------------|-------------|
| Grand Total | 0.00 |
|--------------------|-------------|

Annexe VI

MODELE DE CONTRAT

Date _____

Monsieur/Madame,

Réf. : [PROJET DE REHABILITATION D'INFRASTRUCTURES WASH DANS DEUX ECOLES ET DEUX CENTRES DE SANTE DU DEPARTEMENT DE L'ARTIBONITE ET NORD-OUEST - PROJET WASH/Cholera et Nutrition]

Inter Church Medical Assistance (ci-après dénommé le «IMA WORLD HEALTH») désire engager votre compagnie dûment enregistrée conformément aux lois HAITIENNES (ci-après dénommé le «Contractant») pour réaliser **les travaux de construction décrits dans le lot** (Ci-après dénommé les «Travaux») aux termes du Contrat ci-après :

1. Documents du Contrat

- 1.1 Le présent Contrat est assujéti aux Conditions Générales de IMA WORLD HEALTH pour la réalisation des Travaux d'Infrastructure, jointes en Annexe II. Les dispositions de ladite Annexe régissent l'interprétation du présent Contrat et ne seront en aucun cas considérées comme une dérogation aux contenus de la présente et des autres Annexes sauf disposition contraire stipulée expressément à la clause 4 et intitulée «Conditions Particulières».
- 1.2 Le Contractant et IMA WORLD HEALTH acceptent d'être liés par les dispositions des documents suivants qui, en cas de conflit, auront la préséance dans l'ordre prioritaire suivant :
- a) la présente lettre;
 - b) les Spécifications Techniques et les Plans [réf.....daté.....] joints en Annexe III;
 - c) La Proposition du Contractant y compris le Devis] [réf....., daté.....], non annexée à la présente mais en possession des deux parties.
- 1.3 Tous les clauses ci-avant constitueront le Contrat entre le Contractant et IMA WORLD HEALTH et auront la préséance sur toutes autres négociations et/ou accords, oraux ou écrits, dans le cadre du présent Contrat.

_____ **[INSERER NOM ET ADRESSE DU CONTRACTANT]**

2. Obligations du Contractant

- 2.1 Le Contractant commencera les travaux dans les ____ **[INSERER NOMBRE DE JOURS]** jours à compter de la date d'accès au Chantier et de réception de notification de l'Ingénieur de commencer les Travaux. Il exécutera et achèvera substantiellement les Travaux le./../... **[INSERER DATE]** en vertu du présent Contrat. Le Contractant fournira tous les matériaux, matériels, main d'œuvre et autres services nécessaires à l'exécution du Contrat.
- 2.2 Le Contractant déclare et garantit que toutes les informations recueillies ou fournies a IMA WORLD HEALTH aux fins du présent Contrat sont correctes et que les Travaux seront exécutés avec les techniques de pointe appropriées et les critères professionnels généralement acceptés.

3. Prix et Paiement

- 3.1 A l'achèvement des échéances de réalisation complète et satisfaisante des Travaux au titre du présent Contrat, IMA WORLD HEALTH paiera le prix forfaitaire du Contrat d'un montant de _____ **[INSERER DEVISE ET MONTANT EN CHIFFRES ET EN LETTRES]**.

3.2 Le prix du présent Contrat n'est pas sujet à un ajustement ou révision quelconque en raison de la fluctuation des prix, devises ou coûts réels encourus par le Contractant pendant l'exécution du Contrat.

3.3.1 Le Contractant devra soumettre les factures à l'Ingénieur dès l'accomplissement des étapes d'avancement des Travaux et pour les montants suivants:

| <u>ETAPE</u> | <u>MONTANT</u> | <u>DATE</u> |
|---------------------------------------|----------------|-------------|
| A l'achèvement partiel de travaux | | ../../.... |
| A l'achèvement substantiel de travaux | | ../../.... |
| A l'achèvement final des travaux | | ../../.... |

3.4 IMA WORLD HEALTH paiera les factures à la réception du bon de paiement émis par l'Ingénieur qui confirmera le montant indiqué dans la facture. L'Ingénieur peut porter des corrections audit montant et IMA WORLD HEALTH paiera le montant corrigé. L'Ingénieur peut aussi retenir les factures à tout moment si le travail n'est pas exécuté conformément aux conditions du Contrat ou si les polices d'assurance nécessaires ou la garantie de réalisation ne sont pas valides et/ou conformes. L'Ingénieur travaillera sur les factures soumises par le Contractant dans les 15 jours à compter de leurs dates de réception.

3.5 Les paiements d'IMA WORLD HEALTH ne seront pas considérés comme une décharge du Contractant de ses obligations contractuelles ou une acceptation de la performance des Travaux du Contractant.

3.6 IMA WORLD HEALTH effectuera le paiement de la facture finale après réception de la Déclaration d'Achèvement Complet émise par l'Ingénieur.

3.7 IMA WORLD HEALTH retiendra 3% du montant du contrat comme garantie de bonne exécution qui sera prélevé sur chaque facture émise. Ce montant sera remboursé au contractant 3 mois après la réception définitive.

4. Conditions particulières

4.1 L'assurance responsabilité civile mentionnée à la Clause 23 des Conditions Générales devra être prise par le Contractant en fonction des exigences faites par IMA WORLD HEALTH.

4.3 Conformément à la Clause 45 des Conditions Générales, les dommages payés pour cause de retard constitueront ____ **[INSERER POURCENTAGE]** du prix du Contrat par semaine de retard jusqu'à un montant maximal de 10% du prix final du Contrat.

5. Soumission des factures

5.1 Le Contractant devra envoyer par courrier à l'adresse de l'Ingénieur indiquée à la Clause 8.2 un original et une copie de chaque facture.

5.2 Les factures envoyées par fax ne seront pas acceptées par IMA WORLD HEALTH.

6. Temps et modalité de paiement

6.1 Les factures seront payées dans les quinze (15) jours à compter de la date de leurs réceptions et d'acceptation d'IMA WORLD HEALTH.

6.2 Tous les paiements seront versés par IMA WORLD HEALTH au compte bancaire du Contractant :

_____ [NOM DE LA BANQUE]

_____ [NUMERO DU COMPTE]

_____ [ADRESSE DE LA BANQUE]

7. Modifications

7.1 Aucune modification aux termes et conditions du présent Contrat ne peut se faire sans un amendement écrit entre les deux parties et dûment signé par les représentants autorisés du Contractant et IMA WORLD HEALTH.

8. Notifications

8.1 Aux fins de notification dans le cadre du Contrat, les adresses IMA WORLD HEALTH et du Contractant sont respectivement comme suit:

Pour IMA WORLD HEALTH: Représentant de l'IMA WORLD HEALTH

79, Impasse MacDonald, Bois Moquette, Pétion Ville, Haïti

Pour le Contractant : [Insérer Nom, Adresse et Numéros de Téléx, Fax et Télécopie du Contractant]

Si vous êtes d'accord avec les termes et conditions dactylographiées dans la présente lettre et les Documents du Contrat, veuillez parapher chaque page de ladite lettre et ses annexes et retourner au bureau un original du présent Contrat dûment signé et daté.

Signature du représentant de IMA World Health

Pour [Insérer nom de la compagnie/organisation] Approuvé et Accepté: Signature, Nom, Titre,
Date